

Multi-Zerkleinerer

Multi-chopper | Multipicadora | Multi-hachoir | Tritatutto multiuso
Rozdrabniacz uniwersalny | Multi-hakmolen



Bedienungsanleitung

KG 2401-1

Operating instructions | Instrucciones de operación | Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso | Instrukcja obsługi | Инструкция | Gebruiksaanwijzing

Deutsch

English

Español

Français

Italiano

Polski

Nederlands

Liebe Kundin, lieber Kunde !

Sie haben sich für den Kauf eines qualitativ hochwertigen Produkts der Marke ADE entschieden, das intelligente Funktionen mit einem außergewöhnlichen Design vereint. Die langjährige Erfahrung der Marke ADE stellt einen technisch hohen Standard und bewährte Qualität sicher - für mehr Frische in Ihrer Küche.

Wir wünschen Ihnen damit viel Freude und Genuss!

Ihr ADE Team

Allgemeines

Über diese Anleitung



Diese Bedienungsanleitung beschreibt den sicheren Umgang und die Pflege des Artikels. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf, falls Sie später etwas nachlesen möchten. Wenn Sie den Artikel an jemand anderen weitergeben, geben Sie auch diese Anleitung mit.

Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen oder Schäden am Artikel führen.

Zeichenerklärung



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **GEFAHR** warnt vor schweren Verletzungen.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **WARNUNG** warnt vor Verletzungen mittleren und leichten Grades.



Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort **HINWEIS** warnt vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet zusätzliche Informationen und allgemeine Hinweise.

Inhaltsverzeichnis

Allgemeines.....	2
Sicherheit.....	3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
Lieferumfang.....	6
Technische Daten	6
Auf einen Blick	7
Auspacken und prüfen	8
Gebrauch	8
Lebensmittel vorbereiten	9
Tabelle mit Verarbeitungszeiten.....	9
Zerkleinerer zusammenbauen	9
Lebensmittel zerkleinern	11
Verarbeitungstipps.....	11
Deckel nutzen	11
Überhitzungsschutz.....	11
Messereinsatz trennen	12
Reinigen	12
Aufbewahren	13
Störung / Abhilfe	14
Garantie.....	14
Konformitätserklärung	15
Entsorgen	15

Sicherheit

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/ oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Zusammenbau und Reinigungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden.
- Halten Sie Folien und Verpackungsmaterial von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr. Achten Sie auch darauf, dass der Verpackungsbeutel nicht über den Kopf gestülpt wird.

- Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder Kundenservice ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Gefahr durch Elektrizität

- Tauchen Sie weder das Gerät noch Netzkabel oder Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Platzieren Sie das Gerät so, dass keine Flüssigkeiten auf die Gerätesteckverbindung überlaufen können.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien.
- Schließen Sie das Gerät an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an, deren Spannung den „Technischen Daten“ entspricht.
- Achten Sie darauf, dass die Steckdose gut zugänglich ist, damit Sie im Bedarfsfall schnell den Netzstecker ziehen können.
- Benutzen Sie das Gerät nicht:
 - wenn das Gerät selbst oder Teile beschädigt sind,
 - wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind,
 - wenn das Gerät heruntergefallen ist.
- Achten Sie dabei, dass das Netzkabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Gegenstände beschädigt wird.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
 - nach jedem Gebrauch,
 - bevor Sie das Gerät reinigen oder wegstellen,
 - wenn während des Betriebs offensichtlich eine Störung auftritt,
 - bei Gewitter.
 - Ziehen Sie dabei immer am Stecker, nicht am Kabel.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Gerät oder am Netzkabel vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen, da nicht fachgerecht reparierte Geräte den Benutzer gefährden.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Beachten Sie das Kapitel „Reinigen“, wie die Flächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, zu reinigen sind.

WARNUNG vor Verletzungsgefahr

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie mit dem scharfen Messereinsatz hantieren oder den Behälter leeren oder reinigen.
- Berühren Sie nicht sich bewegende Geräteteile und versuchen Sie nie, sich bewegende Geräteteile mit der Hand oder durch andere Gegenstände zu stoppen.
- Berühren Sie die Messer nicht mit bloßen Händen.

- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Messer beschädigt sind.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Originalzubehör.
- Zerkleinern Sie keine harten Zutaten oder Kerne und entfernen Sie evtl. vorhandene Stängel oder Stiele vor dem Zerkleinern aus den Zutaten. Entfernen Sie bei der Zerkleinerung von Fleisch vorher evtl. vorhandene Knochen und Sehnen.

VORSICHT vor Sachschäden

- Betreiben Sie das Gerät im Dauerbetrieb maximal 30 Sekunden am Stück. Wenn Sie es im Pulsbetrieb betreiben, also immer nur kurz einschalten, kann das Gerät auch etwas länger betrieben werden. Lassen Sie es danach ca. 3 Minuten abkühlen (= 1 Zyklus). Nach insgesamt 3 vollständigen Zyklen (30 Sekunden Dauerbetrieb oder etwas längerer Pulsbetrieb plus 3 Minuten Pause) muss das Gerät 15 Minuten abkühlen.
- Betreiben Sie das Gerät keinesfalls ohne Zutaten, der Motor könnte überhitzen.
- Stellen Sie das Gerät nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (z. B. Herdplatten etc.).
- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Setzen Sie das Gerät niemals einer hohen Temperatur (Heizung etc.) oder widrigen Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Stellen Sie das Gerät auf eine unempfindliche glatte Arbeitsoberfläche, die gut zu reinigen ist. Beim Verarbeiten von Lebensmitteln sind gelegentliche Spritzer unvermeidbar.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich zum Zerkleinern von Lebensmitteln wie Obst, Gemüse, Kräutern oder Ähnlichem.

Hierfür ist das Gerät **nicht** geeignet:

- Zerkleinern von Eiswürfeln,
- zerkleinern von harten Lebensmittel mit Anteilen wie z. B. Nüssen oder Kernen,
- mixen von kochenden bzw. heißen Flüssigkeiten,
- zerkleinern von Fleisch, dass noch Knochen und/oder Sehnen enthält,
- verarbeiten von Materialien, die keine Lebensmittel sind.

Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie den Zerkleinerer nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Lieferumfang

- Multi-Zerkleinerer mit Zubehör
- Bedienungsanleitung

Technische Daten

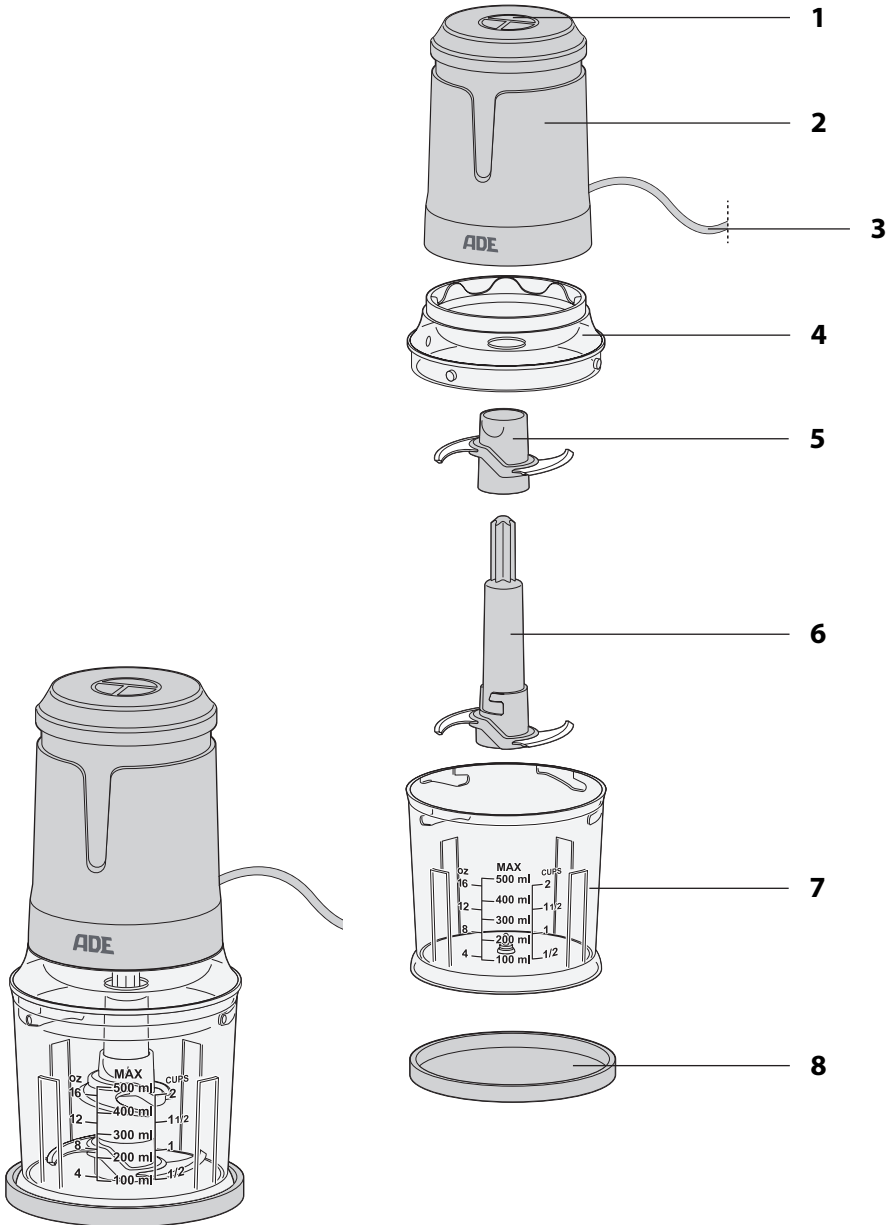
Modell:	Multi-Zerkleinerer KG 2401-1
Stromversorgung:	240 V~, 50-60 Hz
Leistung:	nominal: 400 W
Schutzklasse:	II 
Füllmenge max.:	ca. 500 ml
Inverkehrbringer (keine Service-Adresse):	GRENDS GmbH Stahltwiete 23 22761 Hamburg, Germany

Unsere Produkte werden ständig weiterentwickelt und verbessert.
Aus diesem Grund sind Design- und technische Änderungen jederzeit möglich.

Auf einen Blick (siehe nächste Seite)

- 1 Ein- /Austaste
- 2 Motor
- 3 Netzkabel mit Netzstecker
- 4 Behälteraufsatz
- 5 Oberes Messer
- 6 Unteres Messer
- 7 Behälter
- 8 Antirutschunterlage und Behälterdeckel

Auf einen Blick



Auspacken und prüfen



WARNUNG vor Verletzung

- Die Messer sind sehr scharf. Seien Sie vorsichtig beim Einsetzen, Handtieren und Reinigen.
1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie sorgfältig sämtliches Verpackungsmaterial.
 2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.
 3. Kontrollieren Sie, ob das Gerät oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie die Mühle nicht. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.
 4. Reinigen Sie alle Teile vor dem ersten Gebrauch, siehe Kapitel „Reinigen“.

Gebrauch



WARNUNG vor Verletzung

- Schalten Sie den Zerkleinerer immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie den Zerkleinerer zusammensetzen oder auseinandernehmen.
- Berühren Sie die Messer nicht mit bloßen Händen, die Messer sind sehr scharf.
- Nehmen Sie den Deckel erst ab, wenn der Messereinsatz sich nicht mehr dreht.
- Transportieren Sie den Zerkleinerer nicht, solange er in Betrieb ist.
- Achten Sie darauf, dass Hände, Haare, Kleidung, Schmuck oder andere Gegenstände während des Mixvorgangs nicht in den Zerkleinerer bzw. den Behälter gelangen.



HINWEIS vor Sachschaden

- Betreiben Sie das Gerät im Dauerbetrieb maximal 30 Sekunden am Stück. Wenn Sie es im Pulsbetrieb betreiben, also immer nur kurz einschalten, kann das Gerät auch etwas länger betrieben werden. Lassen Sie es danach ca. 3 Minuten abkühlen (= 1 Zyklus). Nach insgesamt 3 vollständigen Zyklen (30 Sekunden Dauerbetrieb oder etwas längerer Pulsbetrieb plus 3 Minuten Pause) muss das Gerät 15 Minuten abkühlen.
- Stellen Sie den Zerkleinerer auf einer ebenen, trockenen und rutschfesten Arbeitsfläche auf.
- Stellen Sie den Zerkleinerer nicht an den Rand oder an die Kante der Arbeitsfläche.
- Stellen Sie den Zerkleinerer nie auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen ab (z. B. Herdplatten, Heizungsrohren, etc.).

Lebensmittel vorbereiten



Wenn Sie sehr harte Lebensmittel verarbeiten, nutzen die Messer schneller ab.

- Schneiden Sie Fleisch und ggf. auch andere Zutaten in kleine 1 bis 2 cm große Stücke, bevor Sie diese in den Behälter geben.

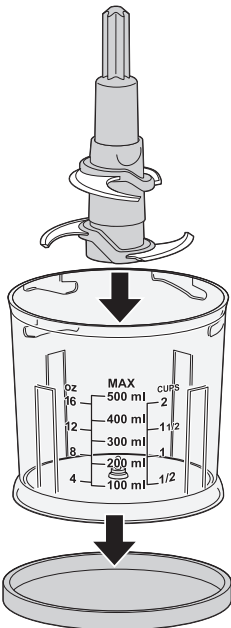
Tabelle mit Verarbeitungszeiten

Die nachfolgenden Zeiten und Mengen sind Richtwerte und können je nach Beschaffenheit und Frische der zu verarbeitenden Lebensmittel variieren.

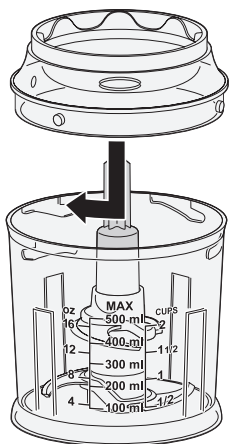
Lebensmittel	Menge	Verarbeitungszeit
Schweinefleisch*	200 g	10 Sek.
Rindfleisch*	200 g	15 Sek.
Knoblauch	100 g	10 Sek.
Peperoni	100 g	10 Sek.
Möhren	100 g	10 Sek.
Petersilie	100 g	10 Sek.

*Entfernen Sie bei Fleisch Knochen, Sehnen und Haut.

Zerkleinerer zusammenbauen



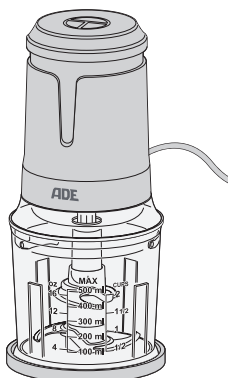
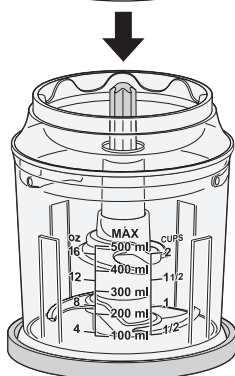
1. Legen Sie die Antirutschunterlage auf eine ebene, trockene und rutschfeste Arbeitsfläche.
2. Stellen Sie den Behälter auf die Antirutschunterlage.
3. Stecken Sie den Messereinsatz auf den Steg im Behälter (dabei ggf. etwas drehen, damit der Messereinsatz vollständig aufgesteckt werden kann).



4. Geben Sie die Zutaten in den Behälter.
Beachten Sie die MAX-Markierung des Behälters.
Die maximale Füllmenge beträgt 500 ml.
5. Setzen Sie den Behälteraufsatz bündig auf den Behälter und drehen ihn im Uhrzeigersinn, bis er hörbar einrastet.



6. Setzen Sie den Motor auf das Ende der Welle des Messereinsatzes, der aus der Öffnung im Deckel ragt.
Der Motor muss bündig auf dem Behälteraufsatz sitzen und hörbar einrasten.
7. Schließen Sie den Zerkleinerer an eine gut zugängliche Steckdose an.



Lebensmittel zerkleinern

1. Drücken Sie die Ein-/Austaste für maximal 30 Sekunden, um die Zutaten zu zerkleinern. Lassen Sie danach den Motor ca. 3 Minuten abkühlen.
2. Wiederholen Sie Schritt 1, falls die Zutaten noch nicht ausreichend zerkleinert sind.
3. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
4. Nehmen Sie den Motor und den Aufsatz ab.
5. Ziehen Sie den Messereinsatz aus dem Behälter.
6. Nehmen Sie die Zutaten aus dem Behälter.

Verarbeitungstipps

- Damit die Zutaten gleichmäßig zerkleinert werden, schalten Sie zwischendurch das Gerät aus. Schieben Sie dann mit einem Gummischaber die Zutaten wieder in die Schüsselmitte. Anschließend können Sie das Gerät wieder einschalten.
- Nutzen Sie das Gerät auch im Pulsbetrieb, indem Sie die Ein-/Austaste immer nur kurz drücken. Durch das Abstoppen der drehenden Messer fallen die Lebensmittel teilweise zurück unter die Messer. Dadurch erfolgt eine gleichmäßige Verarbeitung.
- In vielen Fällen erledigt der Zerkleinerer die Arbeit in Sekunden. Vermeiden Sie zu langes Mixen, um die Struktur der Nahrung zu erhalten.
- Die verarbeiteten Lebensmittel sollten entweder sofort verzehrt oder weiter verwendet werden. Der Behälter ist nicht zum dauerhaften Aufbewahren gedacht.

Deckel nutzen

Mit der Antirutschunterlage können Sie auch den Behälter erschließen.



Der Deckel ermöglicht nicht die längerfristige Aufbewahrung von Lebensmitteln. Er dient nur zum kurzfristigen Verschließen des Behälters, um z. B. Geruchsbildung zu verhindern.

Überhitzungsschutz

Das Gerät verfügt über einen eingebauten Überhitzungsschutz. Falls der Überhitzungsschutz auslöst, schaltet sich das Gerät während des Gebrauchs sofort ab.

In diesem Fall:

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Lassen Sie das Gerät mindestens 30 Minuten abkühlen.

Anschließend können Sie das Gerät wieder wie gewohnt benutzen.

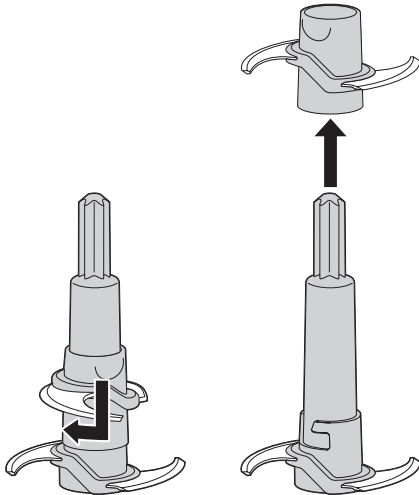
Messereinsatz trennen



WARNUNG vor Verletzung

- Berühren Sie die Messer nicht mit bloßen Händen, die Messer sind sehr scharf. Sollte der Messereinsatz noch sauber sein, empfehlen wir Ihnen die Schutzhüllen auf die Klingen zu stecken.

Der Messereinsatz besteht aus zwei Teilen. Zum Reinigen des komplett verschmutzten Messeinsatzes kann es sinnvoll sein, diesen zu trennen.



1. Nehmen Sie den Messereinsatz in die Hand.
2. Drehen Sie den oberen Teil von sich weg bzw. bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn.
3. Ziehen Sie den oberen Teil des Messereinsatzes ab.

Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Reinigen



GEFAHR vor Stromschlag

- Schalten Sie den Zerkleinerer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Zerkleinerer reinigen.
- Tauchen Sie den Motor nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gehäuse gelangt.
- Verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger.



WARNUNG vor Verletzung

- Berühren Sie die Messer nicht mit bloßen Händen.
- Gehen Sie beim Reinigen des Messereinsatzes sehr vorsichtig vor.



HINWEIS vor Sachschaden

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten, sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.
- Geben Sie den Motor keinesfalls in die Spülmaschine. Sie würden den Motor dadurch zerstören.

Das Gerät muss nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Reinigen Sie das Gerät wenn möglich unmittelbar nach dem Gebrauch, um ein Antrocknen der Zutaten zu vermeiden.

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie den Motor vollständig abkühlen.
2. Reinigen Sie den Motor mit einem trockenen bis leicht angefeuchteten Tuch.
3. Trennen Sie ggf. den Messereinsatz, siehe „Messereinsatz trennen“.
4. Reinigen Sie den Messereinsatz, den Deckel, den Bbehälter und die Antirutschunterlage in warmem, spülmittelhaltigem Wasser und mit einem feuchten, weichen Tuch. Alternativ können Sie diese Teile auch im Geschirrspüler reinigen (nicht den Motor!)
5. Spülen Sie alle Teile mit klarem Wasser ab.
6. Trocknen Sie die einzelnen Teile gründlich mit einem Geschirrtuch ab.

Aufbewahren

1. Reinigen Sie den Zerkleinerer, wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.
2. Bewahren Sie den Zerkleinerer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem sauberen, trockenen und frostfreien Ort auf.
3. Bewahren Sie den Zerkleinerer möglichst in der Originalverpackung auf, um ihn vor Staub und Spritzwasser zu schützen. Wickeln Sie nicht das Stromkabel um Gerät, hierbei könnte die Isolierung beschädigt werden. Stromschlaggefahr!

Störung / Abhilfe

Störung	Mögliche Ursache
Keine Funktion.	▪ Prüfen Sie, ob der Stecker eingesteckt ist. ▪ Gerät wurde nicht korrekt zusammengesetzt. Der Zerkleinerer funktioniert nur, wenn er korrekt zusammengesetzt wurde. ▪ Wenn Sie das Gerät längere Zeit ohne ausreichende Pause am Stück betrieben haben, hat ggf. der Überhitzungsschutz ausgelöst. – Schalten Sie den Zerkleinerer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. – Lassen Sie das Gerät ca. 30 Minuten abkühlen, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.
Der Messereinsatz dreht sich nicht.	Die im Behälter eingefüllten Lebensmittel sind ungeeignet. – Schalten Sie den Zerkleinerer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. – Entleeren Sie den Behälter.
Während des Gebrauchs vibriert der Zerkleinerer stärker als üblich oder/und ist lauter.	▪ Der Untergrund ist nicht ausreichend stabil. ▪ Der Behälter ist überfüllt. – Schalten Sie den Zerkleinerer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. – Entleeren Sie ein Teil des Behälters.
Gerät schaltet sich während des Gebrauchs ab.	▪ Der Überhitzungsschutz hat ausgelöst, siehe Abschnitt „Überhitzungsschutz“.

Garantie

Die Firma GRENDS GmbH garantiert für 2 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund von Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch.

Bitte geben Sie den Artikel im Garantiefall mit dem Kaufbeleg (unter Angabe des Reklamationsgrundes) an Ihren Händler zurück.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die GRENDS GmbH, dass der Multi-Zerkleinerer KG 2401 den Richtlinien 2014/30/EU, 2014/35/EU und 2011/65/EU entspricht.

Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an dem Gerät eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde.

Hamburg, Mai 2025
GRENDS GmbH



Entsorgen

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Artikel entsorgen

Entsorgen Sie den Artikel entsprechend der Vorschriften, die in Ihrem Land gelten.



Dieses Symbol besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss. Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräte (ab 400 m² Verkaufsfläche) sowie Vertreiber von Lebensmitteln (ab 800 m² Gesamtverkaufsfläche), die regelmäßig oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten (z.B. Discounter), sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Bei Kauf eines Neugerätes muss der Vertreiber auf Verlangen des Endnutzers eine unentgeltliche 1:1-Rücknahme eines Altgerätes durchführen.

Auch ohne Neuerwerb sind die o.a. Vertreiber verpflichtet, auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte (max. Kantenlänge von 25 cm) unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Online-Vertrieb gelten alle Lager- und Versandflächen des Vertreibers als Verkaufsflächen.

Bevor sie alte Elektro- und Elektronikgeräte zur Entsorgung zurückgeben: Löschen Sie alle personenbezogenen Daten. Entnehmen sie, sofern dies ohne Zerstörung des Gerätes möglich ist, die alten Batterien und Akkus. Führen sie diese einer separaten Sammlung zu.

Weitere Informationen zum Elektroggesetz finden Sie auf www.elektroggesetz.de

Dear Customer!

Thank you for purchasing a high-quality ADE brand product that combines intelligent functions with an exceptional design. The wealth of experience of the ADE brand ensures a high technical standard and proven quality for more freshness in your kitchen.

We wish you much pleasure and enjoyment!

Your ADE Team

General information

About this operating manual



This operating manual describes how to operate and maintain your product safely. Keep this operating manual in a safe place for future reference. If you pass this product on to someone else, pass on this operating manual as well.

Failure to observe this operating manual may result in injuries or damage to your product.

Explanation of symbols



This symbol combined with the word DANGER warns of serious injuries.



This symbol combined with the word WARNING warns of moderate and mild injuries.



This symbol combined with the word NOTE warns of material damage.



This symbol indicates additional information and general notes.

Table of Contents

General information	16
Safety	17
Intended use	19
Scope of delivery	20
Technical data	20
Product overview	21
Unpacking and checking	22
Use	22
Preparing foods	23
Processing Time Table	23
Assembling the Chopper	23
Chopping Food	25
Processing Tips	25
Using the lid	25
Overheat protection	25
Separating the Blade Attachment	26
Cleaning	26
Storage	27
Fault/Remedy	28
Warranty	28
Declaration of conformity	29
Disposal	29

Safety

- Do not allow children to use this device. Keep the device and its power cord away from children.
- This device is not intended to be used by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or persons lacking appropriate knowledge or experience unless they are supervised or have been thoroughly instructed regarding the use of the device and understand the risks involved.
- Children must not play with the device.
- Assembly and cleaning of this device must never be carried out by children.
- Keep wrapping and packaging material away from children. There is a choking hazard. Also pay attention that children do not pull the packaging material over their heads.
- If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales or customer service to avoid hazards.

Danger from electricity

- The device, power cord and plug must never be immersed in water or other liquids.
- Position the device so that there is no risk of liquids spilling onto or coming into contact with the device's power connector.
- Do not operate the device with wet hands.
- Do not operate the device outdoors.
- Connect the device to a correctly installed socket that has a voltage corresponding to that described under "Technical Data".
- Ensure that the mains outlet is readily accessible so that you can quickly unplug the power cord, if necessary.
- Do not use the device:
 - if the device itself or its parts are damaged,
 - if the power cord or plug is damaged,
 - if the device has fallen down.
- Make sure that the power cord is not damaged by any sharp edges or hot objects.
- Unplug the power cord from the mains outlet:
 - when you are not using the device,
 - after each use,
 - before cleaning or putting away the machine,
 - if there appears to be a malfunction during operation,
 - during thunderstorms.
 - To unplug, always grasp the power plug; do not pull on the cable.
- Do not modify the device or power cord. Have repairs carried out only by a specialist workshop as improperly repaired devices endanger the user.
- Do not use an extension cable.
- Always disconnect the device from the mains power before leaving it unsupervised and before any assembly, disassembly or cleaning.
- Refer to the "Cleaning" chapter to find out how to clean the machine surfaces after contact with food.

WARNING of risk of injury

- Take care when handling the sharp blade attachment or when emptying or cleaning the container.
- Do not touch moving parts of the device and do not attempt to stop them by hand or using other objects.
- Do not touch the knives with bare hands.
- Before replacing any accessories or attachments that move when the device is in operation, switch off the device and disconnect it from the mains power.
- Do not use the device if the blades are damaged.
- When operating the device, only use the original accessories provided.

- Do not try to use the device to chop hard ingredients or stones, and always remove stems or stalks from ingredients before chopping them. If using the device to chop meat, remove any bones or tendons beforehand.

BEWARE of material damage

- Only use the device in continuous operation for a maximum of 30 seconds at a time. If you use the device in pulse mode, i.e. only switching it on in short bursts, it can be operated for a slightly longer time. Afterwards, let it cool down for approx. 3 minutes (= 1 cycle). After a total of 3 complete cycles (30 seconds continuous mode or slightly longer pulse mode plus 3 minutes break) the device must be allowed to cool down for 15 minutes.
- Never operate the device without any ingredients inside as the motor could overheat.
- Never place the device on or near hot surfaces (e.g. hot plates, etc.).
- Avoid contact of the power cord with hot objects.
- Never expose the device to high temperatures (heating, etc.) or adverse weather conditions (rain, etc.).
- Place the device on a robust, smooth and easy-to-clean worktop. When processing foods, occasional splashes are unavoidable.
- Use only original accessories.

Intended use

This device is intended solely for chopping food, such as fruit, vegetables, herbs or similar.

The device is **not** suitable for the following applications:

- crushing ice cubes,
- chopping hard foods with particles such as nuts or seeds,
- mixing boiling or hot liquids,
- chopping meat with bones and/or tendons,
- processing non-foods.

The device is designed for domestic use only and must not be used for commercial purposes.

Only use the chopper as described in these operating instructions. Any other use is considered improper and may result in damage to property or even personal injury.

The manufacturer or dealer assumes no liability for damage caused by improper use or misuse.

Scope of delivery

- Multi-chopper with accessories
- Operating Manual

Technical data

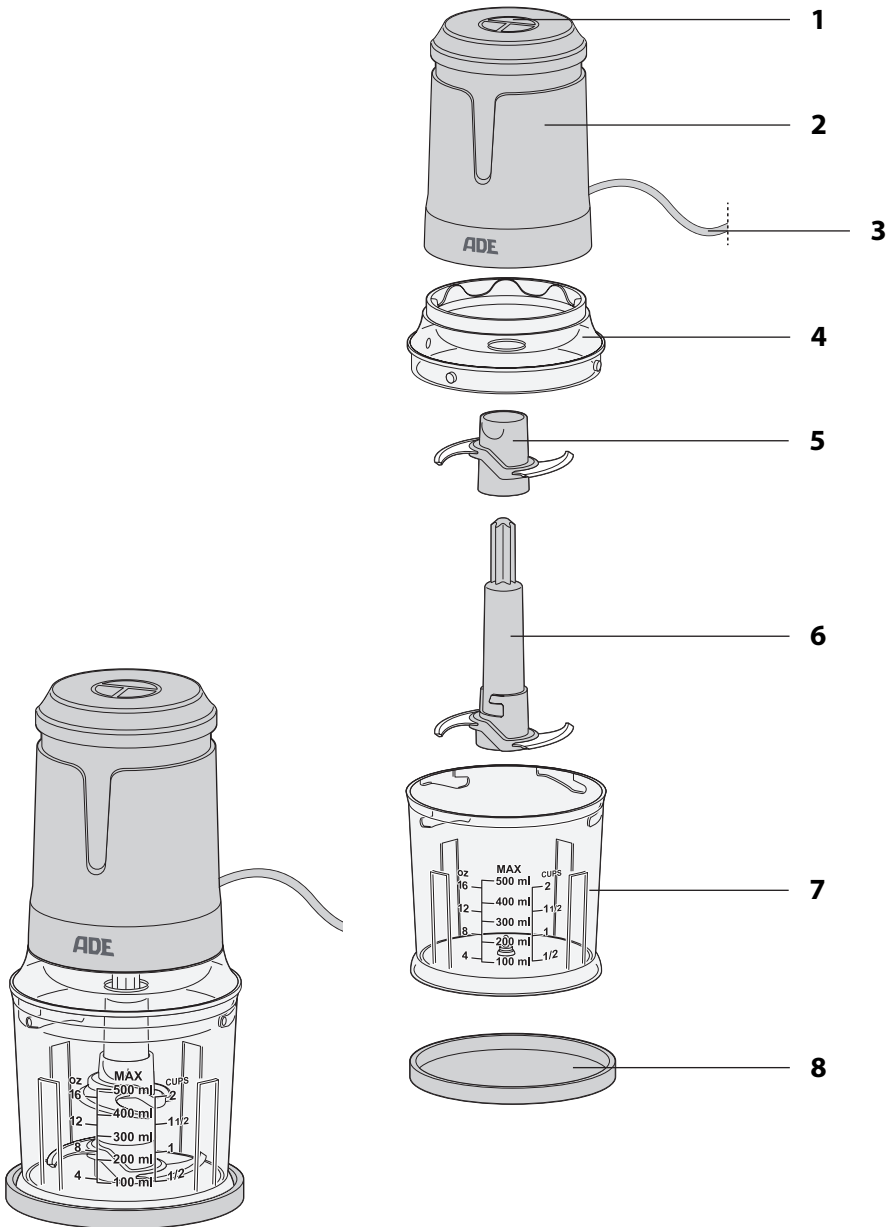
Model:	Multi-chopper KG 2401-1
Power supply:	240 V~, 50-60 Hz
Capacity:	nominal: 400 W
Protection class:	II 
Max. capacity:	approx. 500 ml
Distributor (no service address):	GREND S GmbH Stahltwiete 23 22761 Hamburg, Germany

Our products are constantly being developed and improved.
Therefore, we reserve the right to make changes to the design and specifications
without further notice.

Product overview (see next page)

- 1 Power button
- 2 Motor
- 3 Power cord with power plug
- 4 Container attachment
- 5 Top blade
- 6 Bottom blade
- 7 Container
- 8 Anti-slip base and container lid

Product overview



Unpacking and checking



WARNING against injury

- The knives are very sharp. Use extreme care when mounting, handling and cleaning them.

1. Take the device out of its packaging and carefully remove all the packing material.
2. Check that the delivery is complete.
3. Check that the device and its individual parts show no visible damage. If this is the case, do not use the grinder. In this case, contact the dealer where you bought the device.
4. Clean all parts before using the device for the first time, as described in the „Cleaning“ section.

Use



WARNING against injury

- When assembling or disassembling the chopper, always switch it off and disconnect the plug from the power socket.
- The blades are very sharp - do not touch them with bare hands.
- Never take the lid off until the blade attachment has stopped turning.
- Never move the chopper whilst it is in operation.
- Make sure that hands, hair, clothing, jewellery or other objects are kept well away from the chopper or the glass container during use.



NOTE on material damage

- Only use the device in continuous operation for a maximum of 30 seconds at a time. If you use the device in pulse mode, i.e. only switching it on in short bursts, it can be operated for a slightly longer time. Afterwards, let it cool down for approx. 3 minutes (= 1 cycle). After a total of 3 complete cycles (30 seconds continuous mode or slightly longer pulse mode plus 3 minutes break) the device must be allowed to cool down for 15 minutes.
- Position the chopper on a flat, dry, non-slip work surface.
- Do not place the chopper on the edge or near the edge of the work surface.
- Never place the chopper on or near hot surfaces (e.g. hot plates, heating pipes, etc.).

Preparing foods



If the device is used for processing very hard foods, the blades will wear out more quickly.

- Cut meat or other ingredients into small pieces 1 to 2 cm in size before putting them into the container.

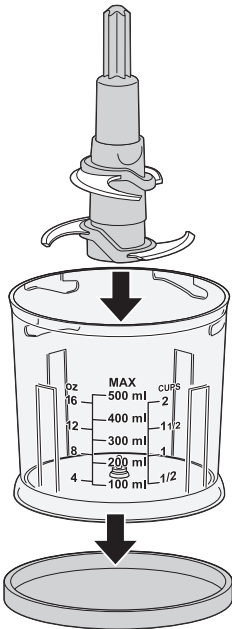
Processing Time Table

The following times and quantities are provided as guidelines and may vary depending on the condition and freshness of the food to be processed.

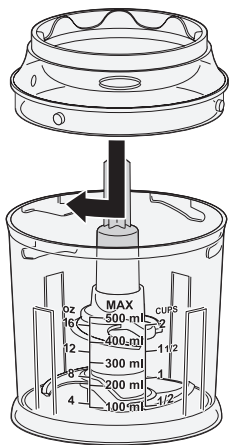
Food	Quantity	Processing time
Pork*	200 g	10 secs
Beef*	200 g	15 secs
Garlic	100 g	10 secs
Pepperoni	100 g	10 secs
Carrots	100 g	10 secs
Parsley	100 g	10 secs

*Before processing meat, remove all bones, tendons and skin.

Assembling the Chopper



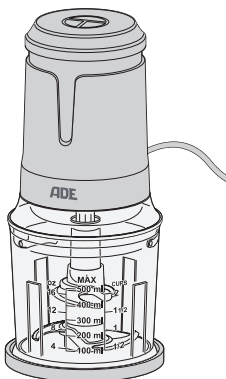
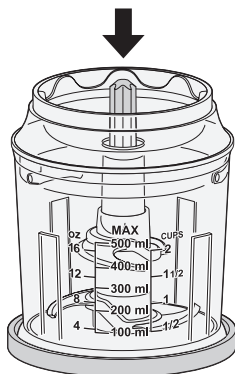
1. Place the anti-slip base on a flat, dry, non-slip work surface.
2. Place the container on the anti-slip base.
3. Place the blade attachment onto the rod in the container (if necessary, turn it slightly, so that the blade attachment can be put on completely).



4. Put the ingredients into the container.
Do not exceed the MAX mark on the container.
The maximum capacity is 500 ml.
5. Place the container attachment flush on the container and turn it clockwise until it clicks into place.



6. Place the motor onto the end of the shaft of the blade attachment that sticks out from the opening in the lid.
The motor must sit flush on the container attachment and lock in place with a clicking sound.
7. Plug the chopper into an easily accessible power socket.



Chopping Food

1. Press the power button for no longer than 30 seconds to chop the ingredients.
Then let the motor cool down for approx. 3 minutes.
2. If the ingredients are not sufficiently chopped, repeat step 1 again.
3. Unplug the power cord from the mains outlet.
4. Remove the motor and the attachment.
5. Pull the blade attachment out of the container.
6. Take the ingredients out of the container.

Processing Tips

- To ensure that ingredients are chopped evenly, switch the device off after each burst of chopping. Then use a rubber scraper to push the ingredients back into the middle of the bowl. You can then switch the device back on again.
- You can also use the device in pulse mode by briefly pressing the power button. When the blades stop turning, some of the food will fall back underneath them. This helps to ensure even processing.
- In many cases, the chopper will get the job done in seconds. Avoid mixing for too long in order to preserve the structure of the food.
- The processed food should either be consumed immediately, or used further as required. The container is not intended to be used for permanent storage.

Using the lid

You can also open the container by removing the anti-slip base.



The lid does not ensure the long-term storage of food. It only provides a temporary seal for the container, e.g. to prevent odours from developing.

Overheat protection

The device has a built-in overheating protection. If the overheat protection triggers, the device will switch off immediately during use.

In this case:

1. Release the power button and unplug the device from the power socket.
2. Let the device cool down for at least 30 minutes.

Eventually, you can use the device again as usual.

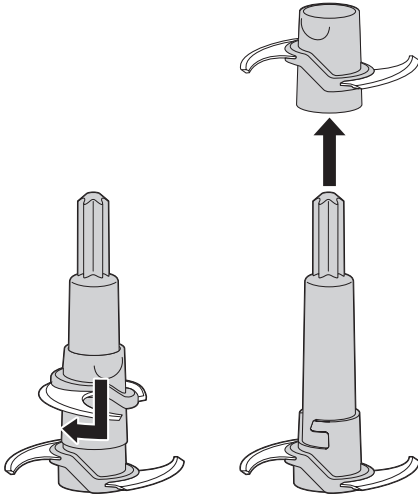
Separating the Blade Attachment



WARNING against injury

- The blades are very sharp - do not touch them with bare hands. If the blade attachment is still clean, we recommend that you put the protective covers onto the blades.

The blade attachment is formed of two sections. When the blade is very dirty, it is useful to separate it in order to clean it.



1. Take the blade attachment in your hand.
2. Turn the upper section away from you, or clockwise, as far as it will go.
3. Pull off the upper section of the blade attachment.

Assemble by reversing this process.

Cleaning



Electrical shock HAZARD

- Switch off the chopper and disconnect the plug from the power socket before cleaning the device.
- Never immerse the motor in water or any other liquid. Make sure that no water gets into the housing.
- Do not use a steam cleaner to clean the device.



WARNING against injury

- Do not touch the knives with bare hands.
- Be very careful when cleaning the blade attachment.



NOTE on material damage

- Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles, or sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas and the like. They can damage the surfaces.
- Never put the motor in a dishwasher. This would destroy the motor.

The device must be cleaned after every use. Whenever possible, clean the device immediately after use to prevent the ingredients from drying out.

1. Disconnect the plug from the power socket and let the motor cool down completely.
2. Clean the motor by wiping with a dry or slightly damp cloth.
3. If necessary, separate the blade attachment, see "Separating the Blade Attachment".
4. Clean the blade attachment, the lid, the glass container and the anti-slip base in warm soapy water, using a soft, damp cloth. Alternatively, you can also clean these parts in the dishwasher (but not the motor!)
5. Rinse all these parts with clean water.
6. Dry the individual parts thoroughly with a tea towel.

Storage

1. Clean the chopper as described in the "Cleaning" section.
2. Store the chopper out of reach of children in a clean, dry and frost-free place.
3. If possible, store the chopper in its original packaging to protect it from dust and splashes of water. Do not wrap the power cord around the device as this could damage the insulation. Risk of electric shock!

Fault/Remedy

Fault	Possible cause
No function.	▪ Check if the power cord is plugged. ▪ The device has not been assembled correctly. The chopper will only work if it has been assembled correctly. ▪ If you have used the device for a long period of time without a sufficient break from use, the overheating protection may have been activated. – Switch off the chopper and disconnect the plug from the power socket. – Allow the device to cool down for approx. 30 minutes before using it again.
The blade attachment is not turning.	The ingredients to be processed are not suitable. – Switch off the chopper and disconnect the plug from the power socket. – Empty the container.
During use, the chopper vibrates more and/or is louder than usual.	▪ The base is not sufficiently stable. ▪ The container is overfilled. – Switch off the chopper and disconnect the plug from the power socket. – Remove some food from the container.
The device switches off during use.	▪ The overheat protection has tripped; see section “Overheat protection”.

Warranty

GREND'S GmbH warrants for 2 years from the date of purchase that it will remedy any defects due to faulty material or workmanship free of charge by repair or replacement. In the event of a warranty claim, please return the product with the proof of purchase (specifying the reason for claim) to your dealer.

Declaration of conformity

GREND'S GmbH hereby declares that the Multi-Chopper KG 2401 complies with Directives 2014/30/EU, 2014/35/EU and 2011/65/EU.

The declaration will lose its validity if any modification is made to the device without our consent.

Hamburg, May 2025
GREND'S GmbH



Disposal

Disposing of the packaging



Dispose of the packaging according to type. Dispose of cardboard with waste paper and of films with recyclable materials.

Disposing of the product

Dispose of the product in accordance with the regulations that apply in your country.



Devices must not be disposed of in normal household waste

At the end of its life, the product must be disposed of in an appropriate way. In this way, valuable materials contained in the device will be recycled and the burden on the environment avoided. Bring the old device to a collection point for electronic waste or to a recycling depot.

For more information, contact your local waste disposal firm or your local administrative body.

¡Estimada/o cliente!

Ha decidido adquirir un producto de alta calidad de la marca ADE que combina funciones inteligentes con un diseño excepcional. La larga experiencia de la marca ADE le asegura unos elevados estándares técnicos y es garantía de calidad. Para una cocina más fresca.

¡Deseamos que lo disfrute!

El equipo de ADE

Información general

Acerca de estas instrucciones



Este manual de instrucciones describe el manejo seguro y el cuidado del artículo. Conserve este manual de instrucciones por si necesita volver a consultarlo. Si le entrega el artículo a otra persona, acompáñelo también de estas instrucciones.

Si no se tienen en cuenta las recomendaciones de este manual de instrucciones, pueden producirse lesiones o daños en el artículo.

Explicación de símbolos



Este símbolo unido a la palabra PELIGRO advierte de heridas graves.



Este símbolo unido a la palabra ADVERTENCIA advierte de heridas de grado medio o leve.



Este símbolo unido a la palabra INDICACIÓN advierte de daños materiales.



Este símbolo significa información adicional e indicaciones generales.

Índice

Información general	30
Seguridad	31
Uso adecuado	33
Volumen de entrega	34
Datos técnicos	34
A simple vista	35
Desembalar y comprobar	36
Utilización	36
Preparar los alimentos	37
Tabla con tiempos de procesamiento	37
Montaje de la picadora	37
Picar la comida	39
Consejos de procesamiento	39
Uso de la tapa	39
Protección de sobrecalentamiento	39
Separación del portacuchillas	40
Limpieza	40
Almacenamiento	41
Problema/Solución	42
Garantía	42
Declaración de conformidad	43
Eliminación	43

Seguridad

- Los niños no deben usar este dispositivo. El dispositivo y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
- Este dispositivo lo pueden utilizar personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y/o conocimiento si son supervisadas o instruidas sobre el uso seguro del dispositivo y han entendido los peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los trabajos de montaje y limpieza no deben ser realizados por niños.
- Mantenga los plásticos y el material de embalaje fuera del alcance de los niños. Peligro de asfixia. Tenga cuidado de que no introduzcan la cabeza en la bolsa del embalaje.

- Para evitar riesgos, cuando el cable de red de este aparato esté dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su servicio de atención al cliente o por personal cualificado.

Riesgos debidos a la electricidad

- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni otros líquidos.
- Coloque el aparato de modo que no caiga ningún líquido sobre su enchufe.
- No maneje el aparato con las manos mojadas.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Conecte el dispositivo a un enchufe correctamente instalado con la tensión especificada en los "Datos técnicos".
- Preste atención a que el enchufe sea accesible para que, en caso necesario, pueda tirarse rápidamente del enchufe de red.
- No utilice el aparato:
 - si está dañado tanto el aparato como alguna pieza,
 - si está dañado el cable de red o el enchufe,
 - si se ha caído el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no resulte dañado por bordes afilados ni objetos calientes.
- Saque la clavija del enchufe:
 - cuando no utilice el aparato,
 - después de usarlo,
 - antes de limpiar o guardar el aparato,
 - si claramente se produce un fallo durante su funcionamiento,
 - en caso de tormenta.
 - Tire siempre del enchufe, no del cable.
- No realice ninguna modificación en el aparato o en el cable de red. Realice las reparaciones únicamente en un taller especializado, ya que los aparatos no reparados por personal especializado representan un peligro para el usuario.
- No utilice ningún cable alargador.
- El dispositivo debe desconectarse siempre de la red cuando no esté bajo supervisión y antes del montaje, desmontaje o limpieza.
- Consulte el capítulo "Limpieza" para saber cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

ADVERTENCIA por riesgo de lesiones

- Tenga cuidado al manipular la hoja afilada de la cuchilla o al vaciar o limpiar el recipiente.
- No toque las piezas móviles del dispositivo ni intente detener las piezas con la mano ni con otros objetos.
- No toque las cuchillas sin guantes.

- Antes de sustituir accesorios o piezas adicionales que se muevan durante el funcionamiento, el aparato debe estar apagado y desconectado de la red.
- No utilice el aparato si las cuchillas están dañadas.
- Utilice únicamente los accesorios originales suministrados.
- No pique ningún ingrediente duro ni semillas y quite los tallos antes de picar los ingredientes. Al picar carne, retire previamente los huesos y tendones que pueda haber.

PRECAUCIÓN por daños materiales

- Utilice el aparato durante un máximo de 30 segundos de forma continua. Si lo utiliza en funcionamiento intermitente, es decir, durante periodos cortos, el aparato puede tenerse en funcionamiento un poco más de tiempo. A continuación, déjelo enfriar durante unos 3 minutos (= 1 ciclo). Después de un total de 3 ciclos completos (30 segundos de funcionamiento continuo o un poco más en funcionamiento intermitente, aparato más 3 minutos de pausa) el debe dejarse enfriar durante 15 minutos.
- Nunca use el dispositivo sin ingredientes, ya que el motor podría sobrecalentarse.
- Nunca coloque el dispositivo sobre superficies calientes (fogones, etc.) o cerca de ellas.
- No ponga en contacto el cable de red con piezas calientes.
- Nunca exponga el dispositivo a altas temperaturas (calefacción, etc.) ni condiciones meteorológicas adversas (lluvia, etc.).
- Coloque el aparato sobre una superficie de trabajo resistente, lisa y fácil de limpiar. Durante el procesamiento de alimentos son inevitables las salpicaduras ocasionales.
- Utilice únicamente accesorios originales.

Uso adecuado

Este aparato está destinado exclusivamente a picar alimentos como frutas, verduras, especias o similares.

El dispositivo **no** es adecuado para lo siguiente:

- triturar cubitos de hielo,
- picar alimentos duros con componentes como, por ejemplo, nueces o semillas,
- mezclar líquidos hirviendo o calientes,
- desmenuzar carne que aún contenga huesos y/o tendones,
- Procesar materiales que no son alimentos.

El dispositivo está destinado exclusivamente para uso privado y no es apto para uso comercial.

Utilice la picadora únicamente como se describe en este manual de funcionamiento. Cualquier otro uso se entenderá como no adecuado y puede provocar daños materiales e incluso personales.

El fabricante o el vendedor no asumirá ninguna responsabilidad por los daños ocasionados por un uso no adecuado o incorrecto.

Volumen de entrega

- Multiplicadora eléctrica con accesorios
- Manual de instrucciones

Datos técnicos

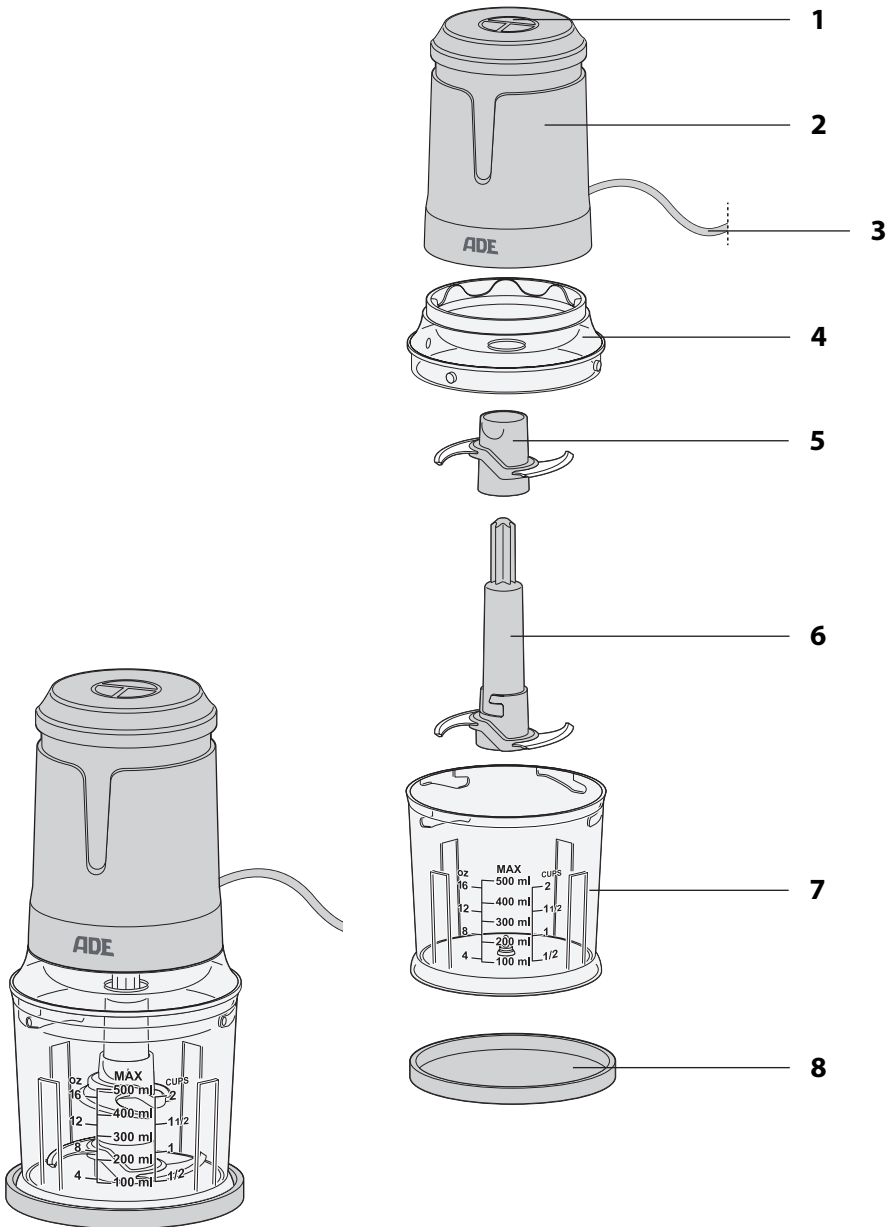
Modelo:	Multiplicadora KG 2401-1
Alimentación de corriente:	240 V, 50-60 Hz
Potencia:	nominal: 400 W
Nivel de seguridad:	II 
Capacidad máx.:	aprox. 500 ml
Distribuidor (sin dirección de servicio):	GREND S GmbH Stahltwiete 23 22761 Hamburgo, Alemania

Nuestros productos se desarrollan y mejoran constantemente.
Por este motivo, es posible realizar cambios de diseño y técnicos en cualquier momento.

De un vistazo (vea la página derecha)

- | | |
|---|--|
| 1 | Botón de encendido / apagado |
| 2 | Motor |
| 3 | Cable de red con enchufe |
| 4 | Accesorio del recipiente |
| 5 | Cuchilla superior |
| 6 | Cuchilla inferior |
| 7 | Recipiente |
| 8 | Almohadilla antideslizante y tapa del recipiente |

A simple vista



Desembalar y comprobar



ADVERTENCIA por riesgo de heridas

- Las cuchillas están muy afiladas. Tenga cuidado cuando las coloque, las manipule o las limpie.

1. Saque el dispositivo del embalaje y retire con cuidado todo el material de embalaje.
2. Compruebe si el envío está completo.
3. Compruebe si el aparato o los componentes presentan daños. En ese caso, no utilice el molinillo. En este caso, diríjase al comercio en el que ha adquirido el aparato.
4. Limpie todas las piezas antes de utilizarlas por primera vez; consulte el apartado "Limpieza".

Utilización



ADVERTENCIA por riesgo de heridas

- Apague siempre la picadora y desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando la monte o desmonte.
- No toque las cuchillas con las manos desnudas, las cuchillas son muy afiladas.
- No retire la cubierta hasta que el portacuchillas deje de girar.
- No transporte la picadora mientras esté en funcionamiento.
- Asegúrese de que las manos, el cabello, la ropa, las joyas u otros objetos no entren en la picadora ni en el recipiente de cristal durante el proceso de mezclado.



ADVERTENCIA de daños materiales

- Utilice el aparato durante un máximo de 30 segundos de forma continua. Si lo utiliza en funcionamiento intermitente, es decir, durante periodos cortos, el aparato puede tenerse en funcionamiento un poco más de tiempo. A continuación, déjelo enfriar durante unos 3 minutos (= 1 ciclo). Después de un total de 3 ciclos completos (30 segundos de funcionamiento continuo o un poco más en funcionamiento intermitente, aparato más 3 minutos de pausa) el debe dejarse enfriar durante 15 minutos.
- Coloque la picadora sobre una superficie de trabajo plana, seca y antideslizante.
- No coloque la picadora en el borde de la superficie de trabajo.
- Nunca coloque la picadora sobre superficies calientes (por ejemplo, fogones, tubos de calefacción, etc.) ni cerca de ellas.

Preparar los alimentos



Si procesa alimentos muy duros, las cuchillas se desgastarán más rápido.

- Corte la carne y otros ingredientes en trozos pequeños de 1 a 2 cm si es necesario antes de añadirlos al recipiente.

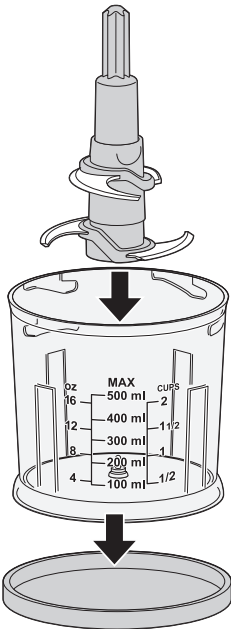
Tabla con tiempos de procesamiento

Los siguientes tiempos y cantidades son valores orientativos y pueden variar según la naturaleza y frescura del alimento a procesar.

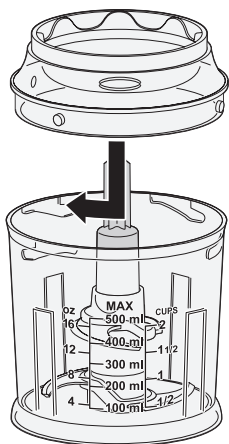
Alimento	Cantidad	Tiempo de procesamiento
Carne de cerdo*	200 g	10 seg.
Carne de vacuno*	200 g	15 seg.
Ajo	100 g	10 seg.
Peperoni	100 g	10 seg.
Zanahorias	100 g	10 seg.
Perejil	100 g	10 seg.

*Quite los huesos, los tendones y la piel de la carne.

Montaje de la picadora



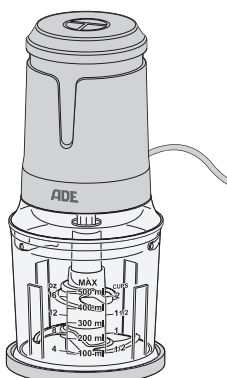
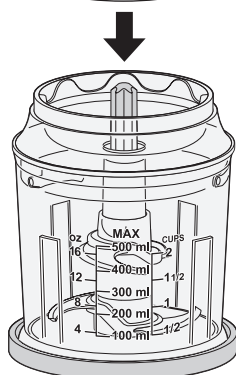
1. Coloque la base antideslizante sobre una superficie de trabajo plana, seca y antideslizante.
2. Coloque el recipiente sobre la base antideslizante.
3. Coloque el portacuchillas en la barra del recipiente (gírelo un poco si es necesario para que el portacuchillas se pueda introducir por completo).



4. Ponga los ingredientes en el recipiente.
Tenga en cuenta la marca MAX del recipiente.
La capacidad máxima es de 500 ml.
5. Coloque el accesorio del recipiente al ras del recipiente y gírelo hacia la derecha hasta que encaje en su lugar.



6. Coloque el motor en el extremo del eje del portacuchillas que sobresale de la abertura de la tapa.
El motor debe asentarse a ras en el accesorio del recipiente y hacer clic en su sitio.
7. Conecte la picadora a un enchufe de fácil acceso.



Picar la comida

1. Pulse el botón de encendido/apagado durante un máximo de 30 segundos para picar los ingredientes. A continuación, deje que el motor se enfríe durante unos 3 minutos.
2. Repita el paso 1 si los ingredientes aún no están lo suficientemente picados.
3. Saque el enchufe de la toma.
4. Retire el motor y el accesorio.
5. Saque el portacuchillas del recipiente.
6. Saque los ingredientes del recipiente.

Consejos de procesamiento

- Para asegurarse de que los ingredientes se cortan uniformemente, apague el aparato de vez en cuando. Use un raspador de goma para empujar los ingredientes hacia el centro del recipiente. A continuación, puede volver a encender el aparato.
- También puede usar el aparato en modo turbo pulsando el botón de encendido/apagado brevemente. Cuando las cuchillas giratorias se detienen, parte de la comida vuelve a caer debajo de estas. Esto da como resultado un procesamiento uniforme.
- En muchos casos, la picadora hace el trabajo en segundos. Evite mezclar durante demasiado tiempo para preservar la estructura de los alimentos.
- Los alimentos procesados se deben consumir inmediatamente o se deben continuar utilizando. El recipiente no está diseñado para almacenamiento a largo plazo.

Uso de la tapa

También puedes acceder al recipiente mediante la almohadilla antideslizante.



La tapa no permite el almacenamiento prolongado de alimentos. Solo se utiliza para cerrar el recipiente durante un breve periodo de tiempo, por ejemplo, para prevenir la formación de olores.

Protección de sobrecalentamiento

El aparato tiene una protección contra sobrecalentamiento incorporada. En caso de que se active mientras se está utilizando el aparato, este se desconecta inmediatamente.

En este caso:

1. Suelte el interruptor de encendido/apagado y saque el enchufe de la toma.
2. Deje que el aparato se enfríe al menos durante 30 minutos.

Pasado este tiempo, puede volver a utilizar el aparato como de costumbre.

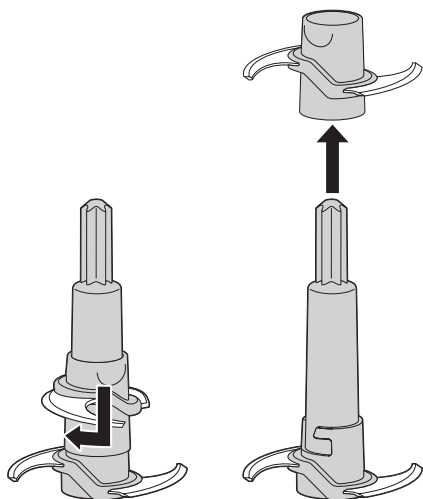
Separación del portacuchillas



ADVERTENCIA por riesgo de heridas

- No toque las cuchillas con las manos desnudas, las cuchillas son muy afiladas. Si el portacuchillas sigue limpio, le recomendamos que coloque las cubiertas protectoras en las cuchillas.

El portacuchillas está formado por dos piezas. Para limpiar el portacuchillas sucio, puede ser útil separarlo.



1. Sujete el portacuchillas con la mano.
2. Gire la parte superior alejándola de usted o hacia la derecha hasta el tope.
3. Retire la parte superior del portacuchillas.

El montaje se realiza en orden inverso.

Limpieza



RIESGO de descarga eléctrica

- Apague la picadora y desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de limpiarla.
- Nunca sumerja el motor en agua ni en ningún otro líquido. Asegúrese de que no entre agua en la carcasa.
- No utilice un limpiador a vapor para su limpieza.



ADVERTENCIA por riesgo de heridas

- No toque las cuchillas sin guantes.
- Tenga mucho cuidado al limpiar el portacuchillas.



ADVERTENCIA de daños materiales

- No utilice productos de limpieza agresivos, cepillos con cerdas de metal o nylon ni objetos para limpieza afilados o metálicos como cuchillos, espátulas duras o similares. Podrían dañar las superficies.
- Nunca meta el motor en el lavavajillas. Esto destruiría el motor.

El aparato debe limpiarse después de cada uso. Si es posible, limpie el aparato inmediatamente después de su uso para evitar que los ingredientes se sequen.

1. Quite el enchufe de la toma y deje que el motor se enfríe por completo.
2. Limpie el motor con un paño seco o ligeramente húmedo.
3. Si es necesario, separe el portacuchillas, consulte "Separación del portacuchillas".
4. Limpie el portacuchillas, la tapa, el recipiente de cristal y la base antideslizante en agua tibia con lavavajillas y con un paño suave y húmedo. También puede lavar estas piezas en el lavavajillas (¡nunca el motor!)
5. Enjuague todas las piezas con agua limpia.
6. Seque bien cada una de las piezas con un paño de cocina.

Almacenamiento

1. Limpie la picadora como se describe en el capítulo "Limpieza".
2. Mantenga la picadora fuera del alcance de los niños en un lugar limpio, seco y protegido de heladas.
3. Si es posible, mantenga la picadora en el embalaje original para protegerla del polvo y de las salpicaduras de agua. No enrolle el cable de alimentación alrededor del dispositivo, ya que esto podría dañar el aislamiento. ¡Peligro de descarga eléctrica!

Problema/Solución

Problema	Causa posible
No funciona.	▪ Compruebe si está enchufado. ▪ El aparato no se ha montado correctamente. La picadora solo funcionará si se ha montado correctamente. ▪ Si ha utilizado el aparato durante mucho tiempo sin una pausa suficiente, es posible que se haya activado la protección contra sobrecalentamiento. – Apague la picadora y saque el enchufe de la toma de corriente. – Deje que el aparato se enfríe durante unos 30 minutos antes de volver a utilizarlo.
El portacuchillas no gira.	La comida del recipiente no es adecuada. – Apague la picadora y saque el enchufe de la toma de corriente. – Vacíe el recipiente.
Durante su uso, la picadora vibra más fuerte de lo habitual y/o hace más ruido.	▪ La base no es suficientemente estable. ▪ El recipiente está demasiado lleno. – Apague la picadora y saque el enchufe de la toma de corriente. – Vacíe parte del recipiente.
El aparato se desconecta mientras se está usando.	▪ La protección contra sobrecalentamiento se ha disparado, consulte el apartado "Protección contra sobrecalentamiento".

Garantía

La empresa GREND S GmbH garantiza durante 2 años a partir de la fecha de compra, la eliminación de los defectos debidos a fallos de material o fabricación, mediante reparación o cambio del equipo.

En caso de solicitar la aplicación de la garantía, lleve el artículo a su distribuidor con el justificante de compra (explicando el motivo de la reclamación).

Declaración de conformidad

Por la presente, GRENDS GmbH declara que la multiplicadora KG 2401 cumple con la normativa 2014/30/UE, 2014/35/UE y 2011/65/UE.

La declaración deja de ser válida si se ha realizado un cambio en el dispositivo que no haya sido acordado con nosotros.

Hamburgo, puede 2025
GRENDS GmbH



Eliminación

Eliminación del embalaje



Deseche el envoltorio adecuadamente. Lleve el papel y cartón al contenedor de cartón y las láminas al de plásticos.

Eliminación del artículo

Elimine el artículo conforme a la normativa correspondiente aplicable en su país.



Los aparatos no deben eliminarse con la basura doméstica normal

El artículo debe ser eliminado de forma adecuada al final de su vida útil. Para ello, se deben reciclar las piezas del aparato y así evitar un daño al medio ambiente. Deposite el aparato antiguo en un punto de recogida de restos electrónicos o desechos reciclables.

Para más información, diríjase a su empresa de recogida de residuos o administración local.

Chère cliente, cher client !

Nous sommes ravis que vous ayez choisi un appareil de haute qualité de la marque ADE, qui allie des fonctions intelligentes à un design exceptionnel. Les années d'expérience de la marque ADE garantissent une haute technicité et une qualité éprouvée, pour des préparations culinaires fraîches et appétissantes.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à l'élaboration de vos recettes préférées !

L'équipe ADE

Généralités

À propos de ce mode d'emploi



Ce mode d'emploi décrit l'utilisation conforme ainsi que les procédures d'entretien de l'article. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure. Si vous cédez l'article à une tierce personne, transmettez-lui également ce mode d'emploi.

Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures ou endommager l'article.

Légende



Ce symbole, associé au mot DANGER, met en garde contre des blessures graves.



Ce symbole, associé au mot AVERTISSEMENT, met en garde contre des blessures moyennes et légères.



Ce symbole, associé au mot REMARQUE, met en garde contre des dommages matériels.



Ce symbole désigne des informations supplémentaires ainsi que des indications d'ordre général.

Table des matières

Généralités	44
Sécurité	45
Utilisation conforme	47
Contenu de l'emballage	48
Caractéristiques techniques	48
Aperçu des pièces	49
Déballage et vérification du produit	50
Utilisation	50
Préparation des aliments	51
Tableau des durées de hachage	51
Assemblage du hachoir	51
Hachage d'aliments.....	53
Conseils de hachage	53
Utilisation du couvercle	53
Protection anti-surchauffe.....	53
Séparation de la lame	54
Nettoyage	54
Conservation.....	55
Problèmes/solutions.....	56
Garantie.....	56
Déclaration de conformité	57
Mise au rebut	57

Sécurité

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenez l'appareil et son câble de raccordement hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissances si elles ont été supervisées ou formées à son utilisation en toute sécurité et ont compris les dangers qui en résultent.
- Il est interdit aux enfants de jouer avec cet appareil.
- L'assemblage et le nettoyage ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Tenez les matériaux d'emballage à l'écart des enfants. Risque d'asphyxie. Veillez également à ce que le sac d'emballage ne soit pas glissé sur la tête.
- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant ou son service après-vente afin d'éviter tout risque.

Risque d'électrocution

- N'immergez ni l'appareil, ni le cordon d'alimentation, ni la prise électrique dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Placez l'appareil de telle sorte que les liquides qui débordent ne puissent pas entrer en contact avec les connexions électriques de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil les mains mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Branchez l'appareil sur une prise électrique installée de manière conforme et dont la tension correspond aux « Caractéristiques techniques ».
- Veillez à ce que la prise demeure facilement accessible pour pouvoir rapidement débrancher l'appareil en cas de besoin.
- N'utilisez pas l'appareil dans les cas suivants :
 - l'appareil lui-même ou des pièces sont endommagés,
 - le câble d'alimentation ou sa prise sont endommagés,
 - l'appareil a reçu un choc (chute).
- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas endommagé par des objets pointus ou tranchants ou par des objets chauds.
- Débranchez l'appareil dans les cas suivants :
 - si vous n'utilisez pas l'appareil,
 - dès que vous avez fini d'utiliser l'appareil,
 - avant de nettoyer ou de ranger l'appareil,
 - si un dysfonctionnement évident survient pendant le branchement,
 - en cas d'orage.
 - Débranchez-le en tenant sa prise, et non pas en tirant sur le câble.
- N'essayez pas de modifier l'appareil ou son câble d'alimentation. Toute réparation doit être entreprise par un atelier spécialisé afin de garantir la sécurité de l'utilisateur.
- N'utilisez pas de rallonge électrique.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le laisser sans surveillance, de l'assembler, de le désassembler ou de le nettoyer.
- Reportez-vous au chapitre « Nettoyage » pour savoir comment nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.

ATTENTION Risque de blessure

- Soyez prudent lorsque vous manipulez la lame ou lorsque vous videz ou nettoyez l'appareil.
- Ne touchez pas les pièces mobiles de l'appareil et n'essayez jamais d'arrêter ces pièces avec la main ou avec d'autres objets.
- Ne touchez pas les lames à mains nues.
- Éteignez et débranchez l'appareil avant de changer des pièces ou des accessoires qui sont mis en mouvement pendant le fonctionnement de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si les lames sont endommagées.

- Utilisez exclusivement les accessoires fournis.
- Ne hachez pas d'ingrédients ou de noyaux durs et retirez éventuellement les tiges des ingrédients avant le hachage. Lorsque vous hachez de la viande, retirez éventuellement les os et le tendon au préalable.

ATTENTION Risque de dommages matériels

- Mettez l'appareil en marche pendant 30 secondes maximum à la fois. Si vous l'utilisez en mode impulsion, c'est-à-dire que vous ne le mettez en marche que brièvement, l'appareil peut fonctionner un peu plus longtemps. Ensuite, laissez-le refroidir pendant env. 3 minutes (= 1 cycle). Après 3 cycles complets (30 secondes de fonctionnement en continu ou un fonctionnement par impulsions légèrement plus long plus une pause de 3 minutes), l'appareil doit refroidir pendant 15 minutes.
- Vous ne devez en aucun cas faire tourner l'appareil sans aliments, le moteur pourrait surchauffer.
- Ne placez jamais l'appareil sur ou près de surfaces chaudes (par ex. des plaques de cuisson).
- Ne mettez pas le câble d'alimentation en contact avec des éléments chauds.
- N'exposez jamais l'appareil à des températures élevées (chauffage, etc.) ou aux conditions extérieures néfastes (par ex. la pluie).
- Posez l'appareil sur une surface de travail lisse, résistante et facile à nettoyer. La transformation des aliments entraîne inévitablement des éclaboussures occasionnelles.
- N'utilisez que des accessoires d'origine.

Utilisation conforme

Cet appareil sert exclusivement au hachage d'aliments tels que les fruits, les légumes, les aromates ou les aliments similaires.

L'appareil n'est **pas** adapté aux utilisations suivantes :

- broyer des glaçons ;
- hacher des aliments durs comprenant des parties telles que des noix ou des noyaux ;
- mixer des liquides très chauds ;
- hacher de la viande qui contient encore de l'os et/ou du tendon ;
- traiter des matières non alimentaires.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et ne convient pas à un usage commercial.

Utilisez le hachoir uniquement selon les instructions de ce mode d'emploi. Toute autre utilisation serait jugée non conforme et pourrait conduire à des dommages matériels ou physiques.

Le fabricant ou détaillant n'assumera aucune responsabilité en cas de dommages survenus du fait de l'utilisation non conforme ou de la mauvaise utilisation de l'appareil.

Contenu de l'emballage

- Multi-hachoir avec accessoires
- Mode d'emploi

Caractéristiques techniques

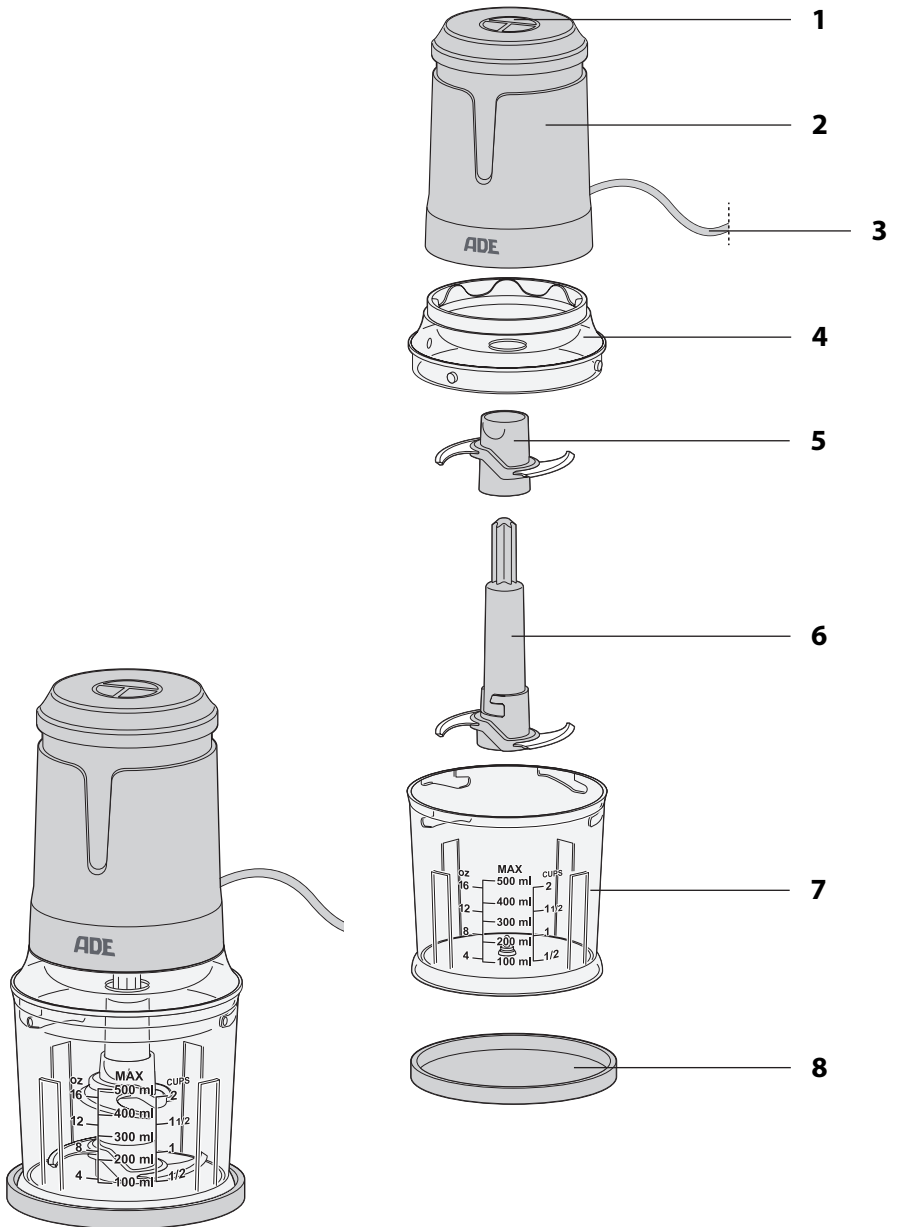
Modèle :	Multi-hachoir KG 2401-1
Alimentation :	240 V~, 50-60 Hz
Puissance :	nominale : 400 W
Classe de protection :	II 
Volume de remplissage max. :	env. 500 ml
Distributeur (aucune adresse de service) :	GREND S GmbH Stahltwiete 23 22761 Hamburg, Allemagne

Nos produits font l'objet de développements et d'améliorations continus.
Pour cette raison, des modifications techniques et de conception peuvent survenir à tout moment.

Aperçu (voir page suivante)

- 1 Bouton marche/arrêt
- 2 Moteur
- 3 Câble d'alimentation et prise
- 4 Couvercle supérieur du bol
- 5 Lame supérieure
- 6 Lame inférieure
- 7 Réservoir
- 8 Socle antidérapant et couvercle du bol

Aperçu des pièces



Déballage et vérification du produit



RISQUE de blessure

- Les lames sont très tranchantes. Faites preuve de prudence lors de leur installation, de leur manipulation et de leur nettoyage.

1. Sortez l'appareil de son carton et retirez soigneusement tous les éléments d'emballage.
2. Vérifiez que l'appareil dispose de tous ses éléments.
3. Vérifiez que l'appareil et les différentes pièces ne présentent pas de dommages. Si tel est le cas, n'utilisez pas le moulin. Adressez-vous à votre revendeur.
4. Nettoyez toutes les pièces avant la première utilisation. Voir le chapitre « Nettoyage ».

Utilisation



RISQUE de blessure

- Arrêtez et débranchez toujours le hachoir avant de l'assembler ou de le désassembler.
- Ne touchez pas les lames à mains nues, elles sont très tranchantes.
- Retirez le couvercle uniquement lorsque la lame a cessé de tourner.
- Ne transportez pas le hachoir pendant qu'il est en marche.
- Veillez à ce que vos mains, vos cheveux, vos vêtements, vos bijoux ou autres objets ne se retrouvent pas dans le hachoir ou dans le bol en verre pendant que l'appareil est en marche.



AVERTISSEMENT Risque de dommages matériels

- Mettez l'appareil en marche pendant 30 secondes maximum à la fois. Si vous l'utilisez en mode impulsion, c'est-à-dire que vous ne le mettez en marche que brièvement, l'appareil peut fonctionner un peu plus longtemps. Ensuite, laissez-le refroidir pendant env. 3 minutes (= 1 cycle). Après 3 cycles complets (30 secondes de fonctionnement en continu ou un fonctionnement par impulsions légèrement plus long plus une pause de 3 minutes), l'appareil doit refroidir pendant 15 minutes.
- Posez le hachoir sur une surface plane, sèche et antidérapante.
- Ne posez pas le hachoir près du bord de la surface de travail.
- Ne placez jamais le hachoir sur ou près de surfaces chaudes (par ex. plaques de cuisson, tuyaux de chauffage, etc.).

Préparation des aliments



Le hachage d'aliments très durs use plus rapidement les lames.

- Découpez la viande et, le cas échéants, d'autres ingrédients en petits morceaux de 1 à 2 cm avant de les mettre dans le hachoir.

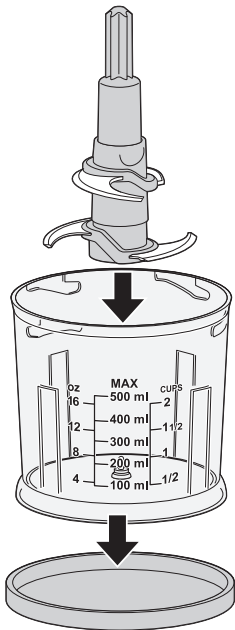
Tableau des durées de hachage

Les durées et quantités suivantes sont des valeurs indicatives. Elles peuvent varier en fonction de la composition et de la fraîcheur des aliments à broyer.

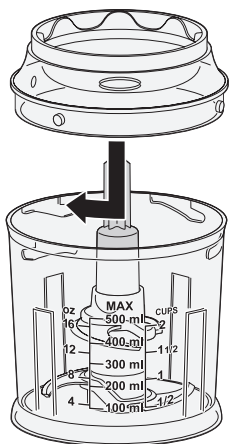
Aliment	Quantité	Durée de broyage
Viande de porc*	200 g	10 sec.
Viande de bœuf*	200 g	15 sec.
Ail	100 g	10 sec.
Pepperoni	100 g	10 sec.
Carottes	100 g	10 sec.
Persil	100 g	10 sec.

*Retirez les os, le tendon et la peau de la viande.

Assemblage du hachoir



1. Posez le socle antidérapant sur une surface de travail plane, sèche et antidérapante.
2. Placez le bol sur le socle antidérapant.
3. Enfichez la lame sur la tige du bol (en le tournant légèrement au besoin pour qu'il se fixe bien).



4. Mettez les ingrédients dans le bol.

Faites attention à la marque MAX sur le bol. Le volume de remplissage maximal est de 500 ml.

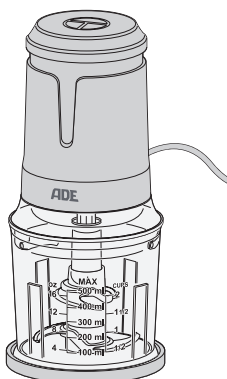
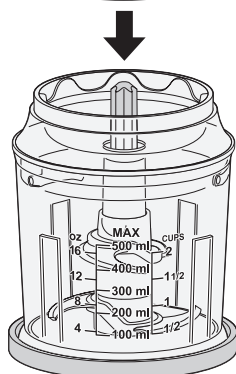
5. Placez le couvercle supérieur sur le bol sans jeu et tournez-le dans le sens horaire jusqu'à ce que vous l'entendiez se verrouiller.



6. Placez le moteur sur l'extrémité de l'arbre de la lame qui dépasse de l'ouverture du couvercle.

Le moteur doit reposer sans jeu sur le couvercle supérieur et s'enclencher de façon perceptible.

7. Branchez le hachoir à une prise facilement accessible.



Hachage d'aliments

1. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pendant 30 secondes max. pour hacher les ingrédients. Laissez ensuite le moteur refroidir pendant env. 3 minutes.
2. Répétez l'étape 1 si les ingrédients ne sont encore hachés de façon satisfaisante.
3. Débranchez l'appareil.
4. Retirez le moteur et le couvercle.
5. Sortez le couteau du bol.
6. Retirez les ingrédients du bol.

Conseils de hachage

- Pour que les ingrédients soient découpés de façon régulière, arrêtez l'appareil de temps à autre. Puis, à l'aide d'une spatule en caoutchouc, replacez les ingrédients au centre du bol. Ensuite, vous pouvez redémarrer l'appareil.
- Vous pouvez faire marcher l'appareil par impulsions en appuyant brièvement sur le bouton marche/arrêt. L'arrêt de la rotation de la lame fait que les aliments retombent partiellement sous les lames. Ce procédé crée un broyage régulier.
- Dans de nombreux cas, le hachoir exécute ce travail en quelques secondes. Évitez de hacher pendant trop longtemps afin de conserver la structure des aliments.
- Les aliments hachés doivent être consommés immédiatement ou utilisés par la suite. Le bol n'est pas conçu pour une conservation longue durée.

Utilisation du couvercle

Le socle antidérapant sert également à fermer le bol.



Ce couvercle ne permet pas de conserver des aliments de manière prolongée. Il sert uniquement à fermer le bol pendant de courtes durées, par exemple pour empêcher la formation d'odeurs.

Protection anti-surchauffe

L'appareil est équipé d'une protection anti-surchauffe intégrée. Si cette protection anti-surchauffe se déclenche, l'appareil s'éteint immédiatement.

Dans ce cas :

1. Relâchez le bouton marche/arrêt et débranchez l'appareil.
2. Laissez l'appareil reposer pendant au moins 30 minutes.

Vous pourrez ensuite continuer à l'utiliser de la manière habituelle.

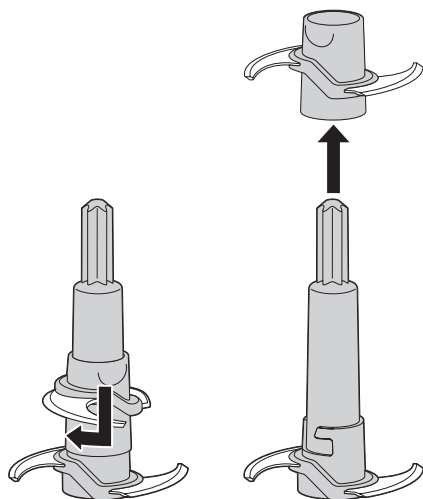
Séparation de la lame



RISQUE de blessure

- Ne touchez pas les lames à mains nues, elles sont très tranchantes. Si la lame est encore propre, nous vous recommandons d'installer les housses de protection sur les lames.

La lame est constituée de deux parties. Pour nettoyer le couteau dans son ensemble, il peut être judicieux de les séparer.



1. Prenez la lame dans votre main.
 2. Tournez la partie supérieure dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée.
 3. Tirez la partie supérieure de la lame pour la retirer.
- Pour réassembler, suivez cette procédure dans l'ordre inverse.

Nettoyage



DANGER de choc électrique

- Arrêtez et débranchez toujours le hachoir avant de le nettoyer.
- N'immergez jamais le moteur dans l'eau ou dans tout autre liquide. Veillez à ce que de l'eau ne s'introduise pas dans le corps de l'appareil.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec un nettoyeur vapeur.



RISQUE de blessure

- Ne touchez pas les lames à mains nues.
- Nettoyez les lames avec beaucoup de prudence.



AVERTISSEMENT Risque de dommages matériels

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, des brosses avec des soies en métal ou en nylon ou des objets de nettoyage tranchants ou métalliques tels que des couteaux, des spatules dures et autres. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.
- Ne passez jamais le moteur au lave-vaisselle. Cela le détruirait.

L'appareil doit être nettoyé après chaque utilisation. Si possible, nettoyez l'appareil directement après utilisation, afin d'empêcher que les aliments ne sèchent.

1. Débranchez le cordon d'alimentation et laissez le moteur refroidir complètement.
2. Nettoyez le moteur avec un chiffon sec ou légèrement humidifié.
3. Au besoin, démontez les lames. Voir « Séparation de la lame ».
4. Nettoyez les lames, le couvercle, le bol en verre et le socle antidérapant dans de l'eau chaude contenant du liquide vaisselle et avec un chiffon doux et humide. Ou alors, vous pouvez laver ces pièces au lave-vaisselle. (Pas le moteur !)
5. Rincez toutes les pièces à l'eau claire.
6. Séchez soigneusement chaque pièce avec un torchon.

Conservation

1. Nettoyez le hachoir conformément aux instructions du chapitre « Nettoyage ».
2. Conservez le hachoir hors de la portée des enfants dans un endroit propre, sec et à l'abri du gel.
3. Si possible, conservez le hachoir dans son emballage d'origine afin de le protéger de la poussière et des éclaboussures. N'enroulez pas le câble d'alimentation autour de l'appareil, cela pourrait endommager son isolation. Risque d'électrocution !

Problèmes/solutions

Dysfonctionnement	Cause possible
L'appareil ne fonctionne pas.	▪ Vérifiez que l'appareil est bien branché. ▪ L'appareil a été mal assemblé. Le hachoir ne fonctionne que s'il a été correctement assemblé. ▪ Si vous avez fait fonctionner l'appareil pendant longtemps sans faire de pauses suffisantes, il est possible que la protection anti-surchauffe se soit déclenchée. – Arrêtez le hachoir et débranchez le cordon d'alimentation. – Laissez l'appareil refroidir pendant 30 minutes env. avant de le remettre en marche.
La lame ne tourne pas.	Les aliments introduits dans le bol ne sont pas adaptés. – Arrêtez le hachoir et débranchez le cordon d'alimentation. – Videz le bol.
Pendant l'utilisation, l'appareil vibre plus que d'habitude et/ou est plus bruyant.	▪ Le socle n'est pas assez stable. ▪ Le bol est trop rempli. – Arrêtez le hachoir et débranchez le cordon d'alimentation. – Retirez une partie du contenu du bol.
L'appareil s'éteint en cours d'opération.	▪ La protection anti-surchauffe s'est déclenchée, voir la section « Protection anti-surchauffe ».

Garantie

La société GRENDS GmbH garantit la prise en charge gratuite de défauts matériels ou de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat, par une réparation ou un remplacement.

Dans le cas où vous souhaitez faire usage de cette garantie, veuillez remettre l'article ainsi que la preuve d'achat (en indiquant les raisons de votre réclamation) à votre revendeur.

Déclaration de conformité

GREND'S GmbH déclare par la présente que le multi-hachoir KG 2401 est conforme aux directives 2014/30/UE, 2014/35/UE et 2011/65/UE.

La déclaration perd sa validité si l'appareil subit une modification sans notre accord.

Hambourg, le 2025
GREND'S GmbH



Mise au rebut

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon son type. Jetez le papier et le carton avec les papiers de récupération, les plastiques dans les collecteurs de matières recyclables.

Mise au rebut de l'article

Veuillez éliminer l'article selon les prescriptions en vigueur dans votre pays en matière de traitement des déchets.



Les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers classiques

À la fin de sa durée de vie, l'article doit être soumis à une élimination contrôlée. Ainsi, les matières utiles contenues dans l'appareil pourront être recyclées, avec un moindre impact sur l'environnement. Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte pour les déchets électroniques ou dans un centre de recyclage.

Pour plus d'informations, adressez-vous à votre service de collecte local ou à votre municipalité.



SÉPARER LES ÉLÉMENTS DE L'EMBALLAGE
ET LES PLACER DANS LE BAC DE TRI.

Gentile cliente!

La ringraziamo per aver scelto un prodotto di alta qualità della ADE che unisce funzioni intelligenti e un design fuori dal comune. La pluriennale esperienza del marchio ADE garantisce un elevato standard tecnico e una qualità comprovata - per dare maggiore freschezza alla vostra cucina.

Vi auguriamo tanto piacere e divertimento!

Il Suo team ADE

Informazioni generali

Informazioni sulle presenti istruzioni



Queste istruzioni per l'uso descrivono l'utilizzo sicuro e la cura del prodotto. Conservarle per eventuali consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può causare lesioni alle persone o danni al prodotto.

Descrizione dei simboli



Questo simbolo accompagnato dalla parola **PERICOLO** mette in guardia contro il rischio di gravi lesioni.



Questo simbolo accompagnato dalla parola **AVVERTENZA** indica il rischio di lesioni di lieve o media entità.



Questo simbolo accompagnato dalla parola **ATTENZIONE** indica il rischio di danni alle cose.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni o indicazioni generali.

Indice dei contenuti

Informazioni generali	58
Sicurezza	59
Destinazione d'uso	61
Ambito della fornitura	62
Dati tecnici	62
Descrizione	63
Disimballaggio e controllo	64
Uso	64
Preparazione degli alimenti	65
Tabella con i tempi di funzionamento	65
Assemblaggio del tritatutto	65
Sminuzzamento degli alimenti	67
Consigli per l'uso	67
Uso del coperchio	67
Protezione anti surriscaldamento	67
Separazione del gruppo lame	68
Pulizia	68
Conservazione	69
Risoluzione dei problemi	70
Garanzia	70
Dichiarazione di conformità	71
Smaltimento	71

Sicurezza

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il suo cavo di collegamento lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o scarsa esperienza e/o conoscenza, solo se supervisionate od istruite circa l'uso sicuro del dispositivo e se hanno compreso i rischi che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- L'assemblaggio e le operazioni di pulizia non possono essere effettuati da bambini.
- Tenere le pellicole e il materiale d'imballaggio lontano dalla portata dei bambini. Vi è pericolo di soffocamento. Prestare attenzione affinché i bambini non infilino la testa nel sacchetto di plastica.
- Se il cavo di alimentazione di questa apparecchiatura viene danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio di assistenza clienti per evitare pericoli.

Pericolo da elettricità

- Non immergere il dispositivo né il cavo di alimentazione o la spina in acqua o in altri liquidi.
- Posizionare il dispositivo in modo tale da evitare che eventuali liquidi possano traboccare sul connettore del dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Collegare il dispositivo ad una presa correttamente installata, la cui tensione corrisponda a quella indicata nei "Dati tecnici".
- Assicurarsi che la presa di corrente sia facilmente accessibile, in modo da poter scollegare rapidamente la spina di alimentazione in caso di necessità.
- Non utilizzare il dispositivo:
 - se il dispositivo stesso o parti di esso sono danneggiate,
 - se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati,
 - se il dispositivo è caduto.
- Fare attenzione a che il cavo di alimentazione non venga danneggiato dal contatto con spigoli taglienti o oggetti caldi.
- Scollegare la spina dalla presa di corrente:
 - quando non si utilizza il dispositivo,
 - dopo ogni utilizzo,
 - prima di eseguire la pulizia o riporre il dispositivo,
 - se, durante il funzionamento, il dispositivo mostra di subire interferenze,
 - durante un temporale.
 - Tirare sempre afferrando la spina, non il cavo.
- Non apportare modifiche al dispositivo o al cavo di alimentazione. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un'officina specializzata, poiché un'apparecchiatura riparata in modo improprio può rappresentare un pericolo per l'utente.
- Non utilizzare prolunghe.
- Scollegare sempre il dispositivo dall'alimentazione in caso non venga sorvegliato, prima del montaggio, prima dello smontaggio o di operazioni di pulizia.
- Per sapere come pulire le superfici che entrano a contatto con i cibi, consultare il capitolo "Pulizia".

AVVERTENZE di pericolo di lesioni

- Prestare attenzione nel maneggiare il gruppo lame affilato o durante lo svuotamento o la pulizia del contenitore.
- Non toccare le parti mobili dell'unità e non cercare mai di fermare tali parti con le mani o altri oggetti.
- Non toccare le lame a mani nude.
- Prima di sostituire accessori o componenti aggiuntivi che si muovono mentre il dispositivo è in funzione, è necessario spegnere il dispositivo e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.

- Non utilizzare il dispositivo se le lame sono danneggiate.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori originali in dotazione.
- Non sminuzzare ingredienti duri o noccioli e rimuovere gli eventuali gambi o steli rimasti dopo lo sminuzzamento degli ingredienti. Prima di sminuzzare la carne rimuovere eventuali ossi e tendini.

ATTENZIONE a danni materiali

- Utilizzare il dispositivo in maniera continua per un massimo di 30 secondi alla volta. Durante un uso non continuo, quindi con intervalli di accensione brevi, il dispositivo può essere utilizzato anche per più tempo. Dopodiché lasciare che si raffreddi per circa 3 minuti (= 1 ciclo). Dopo un totale di 3 cicli completi (30 secondi di funzionamento o qualcosa in più, in caso di uso non continuo più 3 minuti di pausa), il dispositivo deve raffreddarsi per 15 minuti.
- Non utilizzare in nessun caso il dispositivo senza ingredienti all'interno, perché il motore potrebbe surriscaldarsi.
- Non posizionare mai il dispositivo su una superficie calda oppure nelle sue vicinanze (ad es. piastre elettriche, ecc.).
- Non far entrare mai in contatto il cavo di alimentazione con parti calde.
- Non esporre mai il dispositivo a temperature elevate (riscaldamenti, ecc.) o a condizioni meteorologiche avverse (pioggia, ecc.).
- Posizionare l'apparecchio su una superficie di lavoro resistente, liscia e facile da pulire. Durante la lavorazione degli alimenti sono inevitabili schizzi occasionali.
- Utilizzare solamente accessori originali.

Destinazione d'uso

Questo apparecchio può essere utilizzato solo per tritare alimenti come frutta, verdura, erbe aromatiche o simili.

L'apparecchio **non** è adatto ai seguenti scopi:

- Tritare cubetti di ghiaccio.
- Tritare alimenti duri in cui sono presenti, ad esempio, noci o semi.
- Frullare liquidi bollenti o caldi.
- Tritare carne con ossa e/o tendini.
- Lavorazione di prodotti non alimentari.

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso privato e non è idoneo a un utilizzo in ambito commerciale.

Utilizzare il tritatutto esclusivamente come indicato in queste istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio e può causare danni alle cose o persino lesioni alle persone.

Il produttore o il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o non corretto.

Ambito della fornitura

- Tritatutto multiuso con accessori
- Istruzioni per l'uso

Dati tecnici

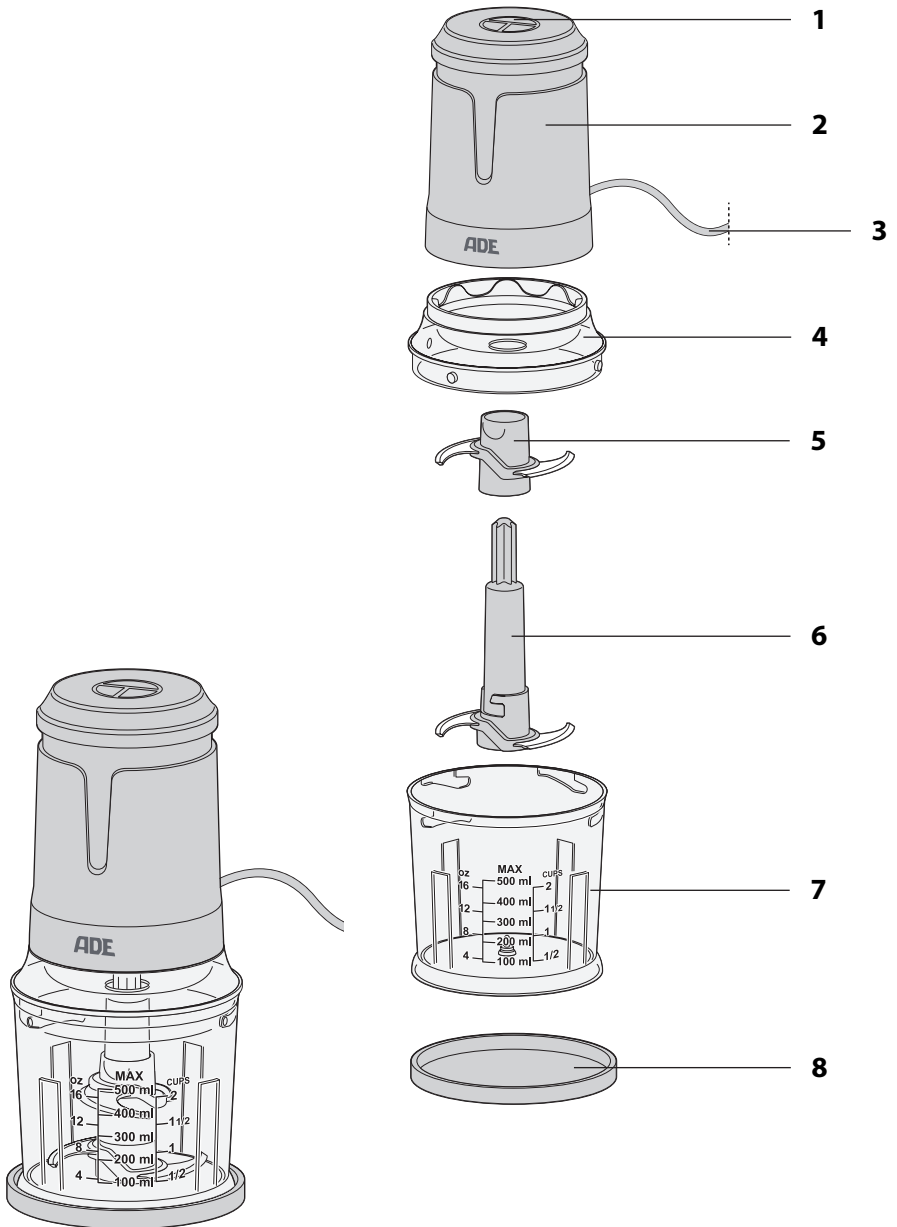
Modello:	Tritatutto multiuso KG 2401-1
Alimentazione:	240 V~, 50-60 Hz
Potenza:	nominale: 400 W
Classe di protezione:	II 
Capienza massima:	circa 500 ml
Distributore	GREND S GmbH
(indirizzo per l'assistenza assente):	Stahltwiete 23 22761 Amburgo, Germania

I nostri prodotti sono costantemente sviluppati e perfezionati.
Pertanto, modifiche tecniche e nel design sono possibili in qualsiasi momento.

In breve (si veda la pagina successiva)

- 1 Pulsante di accensione/spegnimento
- 2 Motore
- 3 Cavo di alimentazione con spina
- 4 Attacco del contenitore
- 5 Lama superiore
- 6 Lama inferiore
- 7 Contenitore
- 8 Base antiscivolo e coperchio del contenitore

Descrizione



Disimballaggio e controllo



PERICOLO di lesioni

- Le lame sono molto affilate. Prestare attenzione durante l'inserimento, il maneggiamento e la pulizia.

1. Estrarre il dispositivo dalla confezione e liberarlo con cura dal materiale di imballaggio presente.
2. Controllare che la fornitura sia completa.
3. Controllare che il dispositivo o i singoli componenti non presentino danni. In tal caso, non utilizzare la macina. In questo caso, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato il dispositivo.
4. Pulire tutte le parti prima del primo utilizzo; fare riferimento al capitolo "Pulizia".

Uso



PERICOLO di lesioni

- Spegnerne sempre il tritatore e staccare la spina dalla presa di corrente durante l'assemblaggio o smontaggio del tritatore stesso.
- Non toccare le lame a mani nude, perché sono molto affilate.
- Rimuovere il coperchio soltanto quando il gruppo lame non ruota più.
- Non trasportare il tritatore finché è ancora in uso.
- Durante la miscelazione, accertarsi che nel tritatore o nel contenitore in vetro non si introducano mani, capelli, capi d'abbigliamento, gioielli o altri oggetti.



ATTENZIONE a eventuali danni al prodotto

- Utilizzare il dispositivo in maniera continua per un massimo di 30 secondi alla volta. Durante un uso non continuo, quindi con intervalli di accensione brevi, il dispositivo può essere utilizzato anche per più tempo. Dopodiché lasciare che si raffreddi per circa 3 minuti (= 1 ciclo). Dopo un totale di 3 cicli completi (30 secondi di funzionamento o qualcosa in più, in caso di uso non continuo più 3 minuti di pausa), il dispositivo deve raffreddarsi per 15 minuti.
- Posizionare il tritatutto su una superficie di lavoro piana, asciutta e antiscivolo.
- Non posizionare il tritatutto in corrispondenza del bordo o degli spigoli della superficie di lavoro.
- Non posizionare mai il tritatutto su una superficie calda oppure nelle sue vicinanze (ad es. piastre elettriche, tubi di riscaldamento, ecc.).

Preparazione degli alimenti



Con la lavorazione di alimenti molto duri, le lame si consumano più velocemente.

- Tagliare la carne e gli eventuali altri ingredienti in piccoli pezzi da 1-2 cm prima di inserirli nel contenitore.

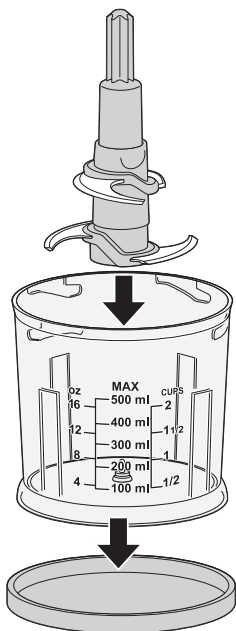
Tabella con i tempi di funzionamento

Quelli che seguono sono solo valori indicativi di tempi e quantità e possono variare in base alla qualità e alla freschezza degli alimenti da sminuzzare.

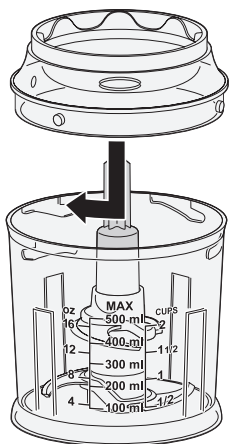
Alimento	Quantità	Tempo di funzionamento
Carne di maiale*	200 g	10 sec.
Carne di manzo*	200 g	15 sec.
Aglio	100 g	10 sec.
Peperoni	100 g	10 sec.
Carote	100 g	10 sec.
Prezzemolo	100 g	10 sec.

Se presenti, rimuovere dalla carne ossi, tendini e pelle.

Assemblaggio del tritatutto



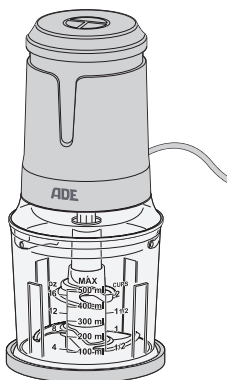
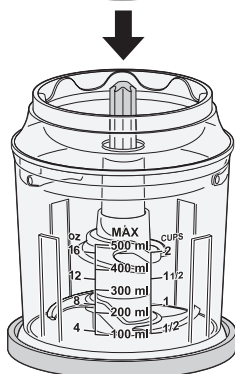
1. Posizionare la base antiscivolo su una superficie di lavoro piana, asciutta e antiscivolo.
2. Posizionare il contenitore sulla base antiscivolo.
3. Inserire il gruppo lame sul ponticello nel contenitore (se necessario, ruotare un po' il meccanismo finché il gruppo lame non è completamente inserito).



4. Inserire gli ingredienti nel contenitore.
Prestare attenzione al segno MAX sul contenitore.
La capienza massima è di 500 ml.
5. Posizionare l'attacco del contenitore a livello
sul contenitore e ruotarlo in senso orario fino
a quando non si innesta in posizione con uno
scatto.



6. Posizionare il motore sull'estremità dell'albero
del gruppo lame, che sporge dall'apertura sul
coperchio.
Il motore deve essere posizionato a livello
sull'attacco del contenitore e innestarsi con uno
scatto.
7. Collegare il tritatutto a una presa di corrente
facilmente accessibile.



Sminuzzamento degli alimenti

1. Premere il tasto di accensione/spegnimento per non più di 30 secondi per sminuzzare gli ingredienti. Dopodiché, lasciare che il motore si raffreddi per circa 3 minuti.
2. Ripetere il passaggio 1, nel caso in cui gli ingredienti non siano stati sminuzzati a sufficienza.
3. Scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente.
4. Rimuovere il motore e l'inserito.
5. Estrarre il gruppo lame dal contenitore.
6. Rimuovere gli ingredienti dal contenitore.

Consigli per l'uso

- Per sminuzzare in maniera omogenea gli ingredienti, di tanto in tanto spegnere il dispositivo. Spingere gli ingredienti al centro della ciotola aiutandosi con una spatola di gomma. Quindi, riaccendere il dispositivo.
- È possibile utilizzare l'apparecchio anche in modalità a impulsi tenendo premuto brevemente il tasto di accensione/spegnimento. Arrestando il movimento delle lame, gli alimenti ricadono in parte all'indietro tra le lame. In questo modo, è possibile ottenere uno sminuzzamento omogeneo.
- In molti casi, il tritatutto conclude il lavoro in pochi secondi. Evitare miscele troppo lunghe per preservare la struttura degli alimenti.
- Gli alimenti sminuzzati sono da consumare subito o da lavorare ulteriormente. Il contenitore non è adatto per conservare a lungo gli alimenti.

Uso del coperchio

La base antiscivolo può essere utilizzata anche per chiudere il contenitore.



Il coperchio non è adatto alla conservazione degli alimenti per lungo tempo. Serve solo a chiudere temporaneamente il contenitore, ad esempio per evitare la formazione di odori.

Protezione anti surriscaldamento

Il dispositivo dispone di una protezione anti surriscaldamento integrata. Se la protezione anti surriscaldamento scatta, l'apparecchio si spegne immediatamente durante l'uso.

In tal caso:

1. Rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
2. Lasciare raffreddare il dispositivo per almeno 30 minuti.

Successivamente sarà possibile utilizzare nuovamente il dispositivo come di consueto.

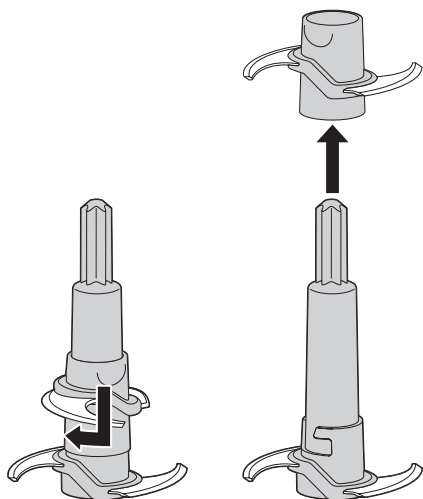
Separazione del gruppo lame



PERICOLO di lesioni

- Non toccare le lame a mani nude, perché sono molto affilate. Se il gruppo lame dovesse essere ancora pulito, consigliamo di inserire sulle lame i coprilama.

Il gruppo lame si compone di due parti. Per la pulizia completa di un gruppo lame sporco può essere utile separare le lame.



1. Prendere in mano il gruppo lame.
 2. Ruotare via la parte superiore o comunque fino alla fine, in senso orario.
 3. Estrarre la parte superiore del gruppo lame.
- Seguire le stesse indicazioni in ordine contrario per il riassettaggio.

Pulizia



PERICOLO di scossa elettrica

- Spegnerne il tritatutto e staccare la spina dalla presa di corrente prima della pulizia.
- Non immergere mai il motore in acqua o in altri liquidi. Accertarsi che non entri acqua nell'alloggiamento.
- Non utilizzare pulitori a vapore per la pulizia.



PERICOLO di lesioni

- Non toccare le lame a mani nude.
- Per la pulizia del gruppo lame procedere con molta cautela.



ATTENZIONE a eventuali danni al prodotto

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole di metallo o nylon, né utensili di pulizia taglienti o metallici, come coltelli, spatole rigide e simili in quanto potrebbero danneggiare le superfici.
- Non inserire il motore in nessun caso in lavastoviglie, perché ne uscirebbe distrutto.

Il dispositivo deve essere pulito dopo ogni utilizzo. Se possibile, pulire il dispositivo immediatamente dopo il suo utilizzo, per evitare che gli ingredienti al suo interno si secchino appiccicandosi.

1. Estrarre la spina dalla presa di corrente e lasciare che il motore si raffreddi completamente.
2. Pulire il motore con un panno asciutto e leggermente inumidito.
3. Eventualmente, separare il gruppo lame; si veda "Separazione del gruppo lame".
4. Pulire il gruppo lame, il coperchio, il contenitore in vetro e la base antiscivolo con acqua calda mista a detersivo e un panno morbido inumidito. In alternativa, queste parti possono essere lavate anche in lavastoviglie (ma non il motore!)
5. Sciacquare tutte le parti con acqua pulita.
6. Asciugare i singoli pezzi in maniera accurata con un canovaccio.

Conservazione

1. Pulire il tritatutto come descritto nel capitolo "Pulizia".
2. Conservare il tritatutto lontano dalla portata dei bambini, in un luogo pulito, asciutto e non esposto al gelo.
3. Conservare, se possibile, il tritatutto nella confezione originale, per proteggerlo da polvere e spruzzi d'acqua. Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio per evitare di danneggiarne l'isolamento. Pericolo di scosse elettriche!

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa
L'apparecchio non funziona.	▪ Controllare che la spina sia inserita. ▪ Il dispositivo non è stato montato correttamente. Il dispositivo funziona soltanto se montato correttamente. ▪ Quando il dispositivo viene utilizzato per molto tempo, senza fare le dovute pause, scatta la protezione anti surriscaldamento. – Spegnerne il tritatutto e staccare la spina dalla presa di corrente. – Lasciare che il dispositivo si raffreddi per circa 30 minuti prima di rimetterlo in funzione.
Il gruppo lame non gira.	Gli alimenti inseriti nel contenitore non sono adatti. – Spegnerne il tritatutto e staccare la spina dalla presa di corrente. – Svuotare il contenitore.
Durante l'uso, il tritatutto vibra in modo più pronunciato del solito e/o è più rumoroso.	▪ La superficie di appoggio non è abbastanza stabile. ▪ Il contenitore è troppo pieno. – Spegnerne il tritatutto e staccare la spina dalla presa di corrente. – Svuotare una parte del contenitore.
Il dispositivo si spegne durante l'utilizzo.	▪ La protezione anti surriscaldamento è scattata, vedere la sezione "Protezione anti surriscaldamento".

Garanzia

La ditta GREND S GmbH garantisce la riparazione o la sostituzione gratuita dell'unità per un periodo di 2 anni a partire dalla data di acquisto, nel caso di difetti di materiale o di fabbricazione del prodotto.

A tale scopo, consegnare al rivenditore il prodotto e la prova di acquisto (citando i motivi del reclamo).

Dichiarazione di conformità

Con la presente, GRENDS GmbH dichiara che il tritatutto multiuso KG 2401 è conforme alle direttive 2014/30/UE, 2014/35/UE e 2011/65/UE.

La presente dichiarazione perde ogni sua validità qualora al dispositivo vengano apportate modifiche senza la nostra autorizzazione.

Amburgo, maggio 2025
GRENDS GmbH



Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Provvedere allo smaltimento dell'imballaggio in base al tipo.
Conferire il cartone nella raccolta della carta e la pellicola in quella del materiale riciclabile.

Smaltimento del prodotto

Smaltire il prodotto secondo le norme vigenti nel proprio paese.



Il dispositivo non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici

Al termine della sua vita utile, l'apparecchio deve essere smaltito in modo appropriato. In tal modo si rende possibile il riutilizzo del materiale riciclabile contenuto nell'apparecchio limitando l'impatto sull'ambiente. Smaltire l'apparecchio usato presso un centro di raccolta per rifiuti elettrici o un centro di riciclaggio. Per ulteriori informazioni rivolgersi alla ditta di smaltimento locale o alla propria amministrazione comunale.

Szanowny Kliencie!

Zakupiony produkt marki ADE łączy w sobie wysoką jakość i inteligentne funkcje z wyjątkową stylistyką. Długoletnie doświadczenie marki ADE gwarantuje wysoki techniczny standard i sprawdzoną jakość – dla łatwej obróbki świeżych produktów w Państwa kuchni.

Życzymy Państwu wiele radości i przyjemności z użytkowania!
Zespół ADE

Informacje ogólne

O niniejszej instrukcji



Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis bezpiecznej obsługi i pielęgnacji artykułu. Instrukcję obsługi należy przechowywać w celu jej późniejszego wykorzystania. Jeżeli produkt będzie przekazywany innej osobie, należy przekazać również tę instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu.

Objaśnienie znaków



Ten symbol w połączeniu ze słowem **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed poważnymi obrażeniami ciała.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed obrażeniami ciała średniego i lekkiego stopnia.



Ten symbol w połączeniu ze słowem **WSKAZÓWKA** ostrzega przed stratami materialnymi.



Ten symbol oznacza dodatkowe informacje i ogólne wskazówki.

Spis treści

Informacje ogólne	72
Bezpieczeństwo	73
Użycie zgodne z przeznaczeniem	75
Zakres dostawy	76
Danych technicznych	76
W skrócie	77
Wypakować i sprawdzić	78
Użytkowanie	78
Przygotowanie artykułów spożywczych	79
Tabela z czasami obróbki	79
Montaż rozdrabniacza	79
Rozdrabnianie artykułów spożywczych	81
Wskazówki dotyczące obróbki	81
Używanie pokrywki	81
Zabezpieczenie przed przegrzaniem	81
Rozdzielanie nasadki nożowej	82
Czyszczenie	82
Przechowywanie	83
Usterka/środek zaradczy	84
Gwarancja	84
Deklaracja zgodności	85
Utylizacja	85

Bezpieczeństwo

- Dzieciom nie wolno korzystać z urządzenia. Dzieci należy trzymać z dala od urządzenia oraz jego przewodu zasilającego.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej bądź przez osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są nadzorowane przez inne osoby lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Montaż i czyszczenie nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- Przechowywać folie i opakowanie z daleka od dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia. Zwracać uwagę na to, aby torby opakowaniowej nie nakładano na głowę.

- Jeśli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, obsługę klienta lub serwis, aby uniknąć zagrożeń.

Niebezpieczeństwo spowodowane elektrycznością

- Nigdy nie należy zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie lub innych cieczach.
- Urządzenie należy ustawić w taki sposób, aby na złącze wtykowe urządzenia nie mogły rozlać się żadne ciecze.
- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękami.
- Nie użytkować urządzenia na wolnym powietrzu.
- Urządzenie należy podłączyć do prawidłowo zamontowanego gniazdka elektrycznego, które odpowiada napięciu podanemu w części „Dane techniczne”.
- Zwrócić uwagę, aby gniazdko znajdowało się w dostępnym miejscu umożliwiającym w razie potrzeby szybkie wyciągnięcie wtyczki.
- Nie używać urządzenia gdy:
 - urządzenie lub jego części są uszkodzone,
 - kabel zasilający lub gniazdko są uszkodzone,
 - po upadku urządzenia.
- Uważać przy tym, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre kanty lub gorące przedmioty.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka:
 - gdy urządzenie nie jest używane,
 - po każdym użyciu,
 - przed czyszczeniem lub odstawieniem urządzenia,
 - jeżeli podczas eksploatacji wystąpi widoczna usterka,
 - podczas burzy.
 - Chwytać zawsze za wtyczkę, nie ciągnąć za kabel.
- Nie modyfikować urządzenia ani kabla zasilającego. Przeprowadzać naprawy u specjalisty, niewłaściwa naprawa urządzenia może stanowić zagrożenie dla użytkownika.
- Nie używać przedłużacza.
- Urządzenie należy zawsze odłączyć od sieci, jeśli nie jest nadzorowane, oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Proszę przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale „Czyszczenie”, dotyczących czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością.

OSTRZEŻENIE przed niebezpieczeństwem obrażeń ciała

- Zachować ostrożność podczas posługiwania się ostrą nasadką nożową lub podczas opróżniania albo czyszczenia pojemnika.
- Nie dotykać ruchomych części urządzenia ani nie próbować przestawiać części ruchomych ręką lub innymi przedmiotami.
- Nożyków nie wolno dotykać gołymi rękami.

- Przed wymianą akcesoriów lub części dodatkowych, które poruszają się podczas pracy, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- Nie wolno używać urządzenia, jeżeli noże są uszkodzone.
- Stosować wyłącznie dostarczone wyposażenie oryginalne.
- Nie rozdrabniać żadnych twardych składników ani nasion i usuwać wszystkie łodygi lub ogonki ze składników przed rozdrobnieniem. Podczas siekania mięsa należy wcześniej usunąć kości i ścięgna.

OSTROŻNIE — straty materialne

- Używać urządzenia w trybie pracy ciągłej przez maksymalnie 30 sekund. Jeśli pracujesz w trybie impulsowym, czyli zawsze włączasz urządzenie na krótką chwilę, urządzenie może pracować nieco dłużej. Następnie urządzenie musi ostygnąć przez około 3 minuty (= 1 cykl). Po łącznie 3 pełnych cyklach (30 sekund pracy ciągłej lub nieco dłuższej pracy impulsowej plus 3 minuty przerwy) urządzenie musi ostygnąć przez 15 minut.
- Nigdy nie używać urządzenia bez składników, ponieważ silnik może się przegrzać.
- Nigdy nie umieszczać urządzenia na lub w pobliżu gorących powierzchni (np. blatów kuchennych itp.).
- Chronić kabel zasilający przed zetknięciem z gorącymi częściami.
- Nigdy nie wystawiać urządzenia na działanie wysokich temperatur (ogrzewanie itp.) lub niekorzystnych warunków atmosferycznych (deszcz itp.).
- Urządzenie należy ustawić na odpornej, gładkiej powierzchni roboczej, która jest łatwa do czyszczenia. Przy przetwarzaniu produktów spożywczych nie da się uniknąć odprysków.
- Używać tylko oryginalnych akcesoriów.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie służy wyłącznie do rozdrabniania artykułów spożywczych, takich jak owoce, warzywa, zioła itp.

Urządzenie **nie** nadaje się do poniższych celów:

- kruszenia kostek lodu,
- rozdrabniania twardych produktów spożywczych z częstkami, takimi jak orzechy lub nasiona,
- miksowania wrzących lub gorących płynów,
- rozdrabniania mięsa, które nadal zawiera kości i/lub ścięgna,
- przetwarzania materiałów, które nie są artykułami spożywczymi.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Używać rozdrabniacza wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować szkody materialne, a nawet uszkodzenia ciała.

Producent i dystrybutor nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym lub błędnym użytkowaniem.

Zakres dostawy

- Rozdrabniacz uniwersalny z akcesoriami
- Instrukcja obsługi

Danych technicznych

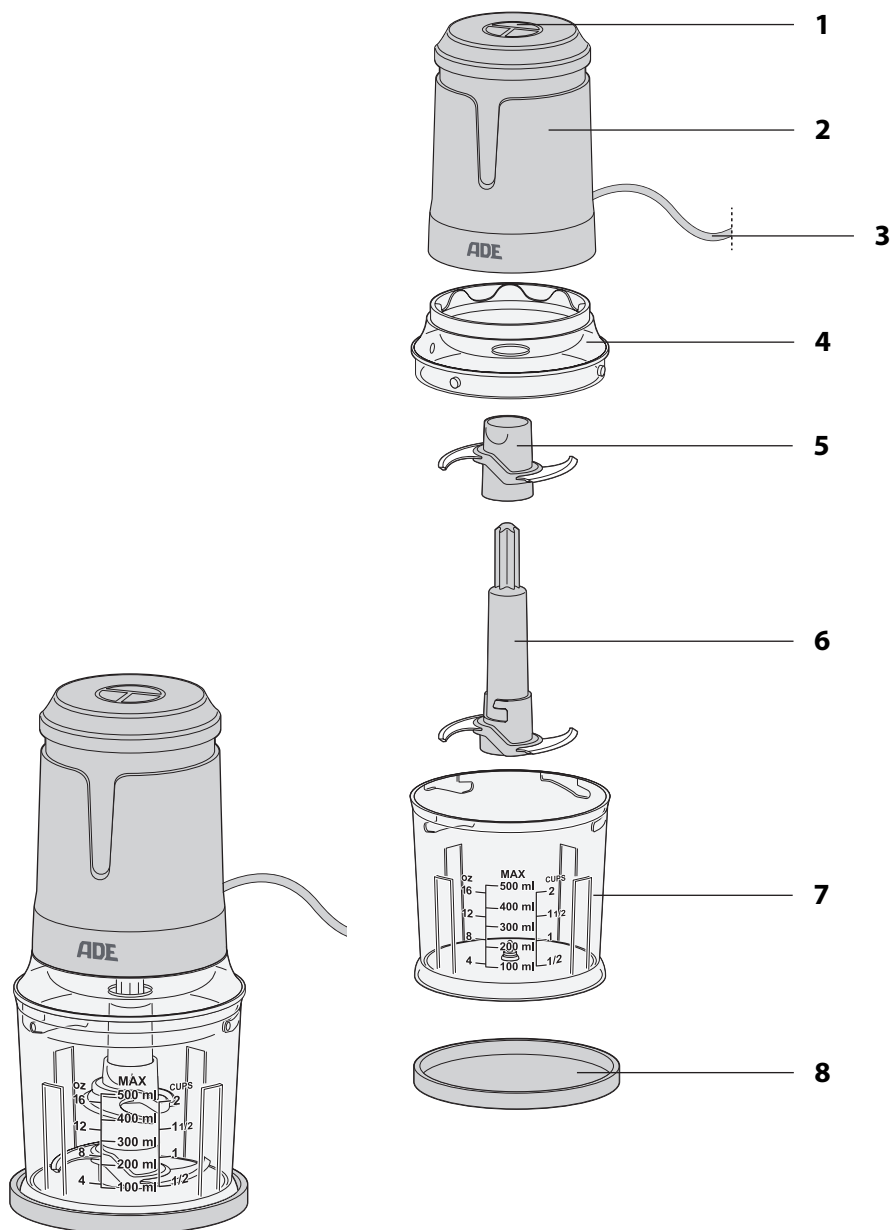
Model:	Rozdrabniacz uniwersalny KG 2401-1
Zasilanie:	240 V~, 50–60 Hz
Moc:	nominalna: 400 W
Klasa ochronna:	II 
Ilość napełniania (pojemność) maks.:	ok. 500 ml
Dystrybutor (nie adres serwisu):	GREND S GmbH Stahltwiete 23 22761 Hamburg, Niemcy

Nasze produkty są stale rozwijane i usprawniane.
Z tego powodu możliwe są różnice w konstrukcji i zmiany techniczne.

Widok urządzenia (patrz następna strona)

- 1 Przycisk wł./wyl.
- 2 Silnik
- 3 Kabel zasilający z wtyczką
- 4 Nasadka pojemnika
- 5 Nóż górny
- 6 Nóż dolny
- 7 Zbiornik
- 8 Podkładka antypoślizgowa i pokrywka pojemnika

W skrócie



Wypakować i sprawdzić



OSTRZEŻENIE przed obrażeniami ciała

- Noże są bardzo ostre. Zachować ostrożność przy wkładaniu, obsłudze i czyszczeniu.

1. Wyjąć urządzenie z opakowania i usunąć ostrożnie cały materiał opakowaniowy.
2. Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
3. Sprawdzić, czy urządzenie lub poszczególne części nie są uszkodzone.
Jeśli zostaną stwierdzone uszkodzenia, nie wolno używać młynka. Zwrócić się w takim przypadku do dystrybutora, u którego zakupiono urządzenie.
4. Wyczyścić wszystkie części przed pierwszym użyciem, patrz rozdział „Czyszczenie”.

Użytkowanie



OSTRZEŻENIE przed obrażeniami ciała

- Zawsze wyłączać rozdrabniacz i wyciągać wtyczkę z gniazdka podczas montażu lub demontażu rozdrabniacza.
- Nie dotykać noży gołymi rękami, noże są bardzo ostre.
- Pokrywkę zdejmować dopiero wtedy, kiedy nasadka nożowa przestanie się obracać.
- Nie przenosić rozdrabniacza, kiedy pracuje.
- Upewnić się, że ręce, włosy, odzież, biżuteria lub inne przedmioty nie mogą się dostać do rozdrabniacza lub szklanego pojemnika podczas procesu miksowania.



WSKAZÓWKA dotycząca strat materialnych

- Używać urządzenia w trybie pracy ciągłej przez maksymalnie 30 sekund. Jeśli pracujesz w trybie impulsowym, czyli zawsze włączasz urządzenie na krótką chwilę, urządzenie może pracować nieco dłużej. Następnie urządzenie musi ostygnąć przez około 3 minuty (= 1 cykl). Po łącznie 3 pełnych cyklach (30 sekund pracy ciągłej lub nieco dłuższej pracy impulsowej plus 3 minuty przerwy) urządzenie musi ostygnąć przez 15 minut.
- Rozdrabniacz ustawiać na płaskiej, suchej, antypoślizgowej powierzchni roboczej.
- Nie umieszczać rozdrabniacza na brzegu lub krawędzi powierzchni roboczej.
- Nigdy nie stawiać rozdrabniacza na lub w pobliżu gorących powierzchni (np. płyt kuchennych, rur grzejnych itp.).

Przygotowanie artykułów spożywczych



Jeśli poddajesz obróbce bardzo twarde artykuły spożywcze, noże zużywają się szybciej.

- Przed włożeniem do pojemnika pokroić mięso i ewent. także inne składniki na małe kawałki o średnicy 1–2 cm.

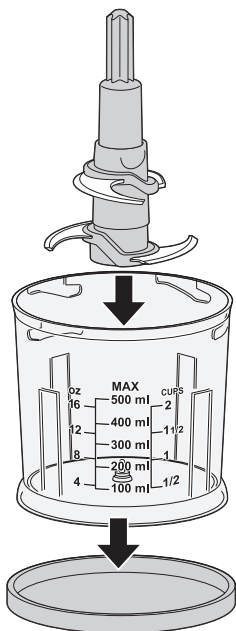
Tabela z czasami obróbki

Poniższe czasy i ilości są orientacyjne i mogą się różnić w zależności od charakteru i świeżości artykułów spożywczych poddawanych obróbce.

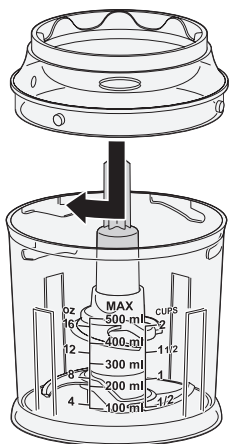
Artykuły spożywcze	Ilość	Czas obróbki
Wieprzowina*	200 g	10 s
Wołowina*	200 g	15 s
Czosnek	100 g	10 s
Papryka ostra (peperoni)	100 g	10 s
Marchew	100 g	10 s
Pietruszka	100 g	10 s

*Usunąć kości, ścięgna i skórę z mięsa.

Montaż rozdrabniacza



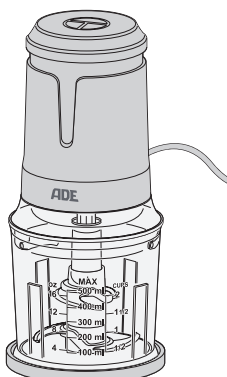
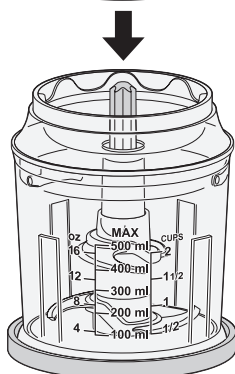
1. Umieścić podkładkę antypoślizgową na płaskiej, suchej i antypoślizgowej powierzchni roboczej.
2. Ustawić pojemnik na podkładce antypoślizgowej.
3. Nałożyć nasadkę nożową na trzpień w pojemniku (w razie potrzeby lekko przekręcić, aby nałożyć nasadkę nożową całkowicie).



4. Włożyć składniki do pojemnika.
Zwrócić uwagę na oznaczenie MAX pojemnika.
Maksymalna ilość napełnienia wynosi 500 ml.
5. Założyć nasadkę pojemnika równo na pojemnik i
obracać ją w prawo, aż słyszalnie się zatrzaśnie.



6. Umieścić silnik na końcu wału nasadki nożowej,
który wystaje z otworu w pokrywce.
Silnik musi być osadzony równo na nasadce
pojemnika i zatrzasnąć się słyszalnie.
7. Podłączyć rozdrabniacz do łatwo dostępnego
gniazdka.



Rozdrabnianie artykułów spożywczych

1. Nacisnąć przycisk wł./wył. przez maksymalnie 30 sekund, aby rozdrobnić składniki. Następnie pozwolić silnikowi ostygnąć przez około 3 minuty.
2. Powtórzyć krok 1, jeśli składniki nie są jeszcze dostatecznie rozdrobnione.
3. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
4. Zdjąć silnik i nasadkę.
5. Wyciągnąć nasadkę nożową z pojemnika.
6. Wyciągnąć składniki z pojemnika.

Wskazówki dotyczące obróbki

- Aby upewnić się, że składniki są równomiernie rozdrobnione, wyłączyć urządzenie w czasie pracy. Następnie użyć gumowego skrobaka, aby przesunąć składniki z powrotem na środek pojemnika. Następnie można ponownie włączyć urządzenie.
- Można również używać urządzenia w trybie impulsowym, naciskając zawsze krótko przycisk wł./wył. Po zatrzymaniu obracających się noży część artykułów spożywczych spada z powrotem pod noże. Powoduje to równomierną obróbkę.
- W wielu przypadkach rozdrabniacz wykonuje pracę w kilka sekund. Unikać zbyt długiego miksowania, aby zachować strukturę artykułów spożywczych.
- Artykuły spożywcze poddane obróbce powinny być albo natychmiast spożyte, albo poddane dalszej obróbce. Pojemnik nie jest przeznaczony do stałego przechowywania produktów.

Używanie pokrywki

Pojemnik można również otworzyć bez podkładki antypoślizgowej.



Pokrywka nie umożliwia przechowywania żywności przez dłuższy czas. Służy ona jedynie do krótkotrwałego zamykania pojemnika, np. w celu zapobiegania powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Urządzenie posiada wbudowane zabezpieczenie przed przegrzaniem. W przypadku uruchomienia zabezpieczenia przed przegrzaniem, urządzenie wyłącza się natychmiast w trakcie pracy.

W takim przypadku:

1. Zwolnić przycisk wł./wył. i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
 2. Pozwolić urządzeniu ostygnąć przez przynajmniej 30 minut.
- Następnie można ponownie skorzystać z urządzenia.

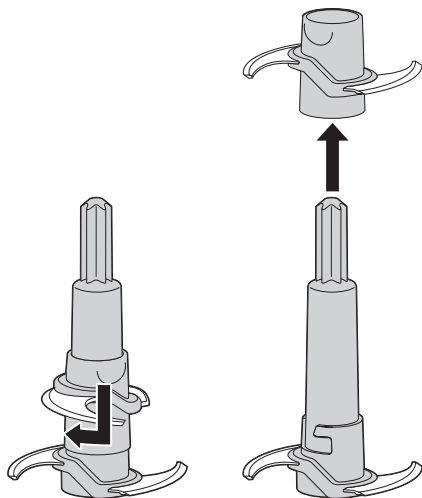
Rozdzielanie nasadki nożowej



OSTRZEŻENIE przed obrażeniami ciała

- Nie dotykać noży gołymi rękami, noże są bardzo ostre. Jeśli nasadka nożowa jest czysta, zalecamy założenie osłon ochronnych na ostrza.

Nasadka nożowa składa się z dwóch części. Aby całkowicie wyczyścić zabrudzoną nasadkę nożową, warto ją rozdzielić.



1. Wziąć nasadkę nożową do ręki.
2. Przekręcić górną część od siebie lub w prawo do oporu.
3. Zdjąć górną część nasadki nożowej.
Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Czyszczenie



ZAGROŻENIE porażenia prądem

- Przed czyszczeniem rozdrabniacza wyłączyć go i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Nigdy nie zanurzać silnika w wodzie lub innych płynach. Upewnić się, że do obudowy nie dostała się woda.
- Do czyszczenia nie używać myjki parowej.



OSTRZEŻENIE przed obrażeniami ciała

- Nożyków nie wolno dotykać gołymi rękami.
- Zachować szczególną ostrożność podczas czyszczenia nasadki nożowej.



WSKAZÓWKA dotycząca strat materialnych

- Nie należy używać agresywnych środków czyszczących, szczotek z metalowym lub nylonowym włosiem, ani ostrych lub metalowych przedmiotów do czyszczenia, takich jak noże, twarde szpatułki itp. Mogą one uszkodzić powierzchnie.
- Nigdy nie wkładać silnika do zmywarki. Zniszczyłoby to silnik.

Urządzenie należy czyścić po każdym użyciu. Jeśli to możliwe, wyczyścić urządzenie natychmiast po użyciu, aby zapobiec wysychaniu składników.

1. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i poczekać, aż silnik całkowicie ostygnie.
2. Wyczyścić silnik suchą lub lekko wilgotną szmatką.
3. W razie potrzeby rozdzielić nasadkę nożową, patrz „Rozdzielanie nasadki nożowej”.
4. Nasadkę nożową, pokrywkę, szklany pojemnik i podkładkę antypoślizgową należy czyścić w ciepłej wodzie z detergentem i wilgotną, miękką szmatką. Ewentualnie można również wyczyścić te części w zmywarce (nie silnik!)
5. Wszystkie części spłukać czystą wodą.
6. Poszczególne części dokładnie osuszyć ściereczką.

Przechowywanie

1. Rozdrabniacz czyścić zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie”.
2. Przechowywać rozdrabniacz w miejscu niedostępnym dla dzieci w czystym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu.
3. Jeśli to możliwe, przechowywać rozdrabniacz w oryginalnym opakowaniu, aby chronić go przed kurzem i bryzgami wody. Nie owijać przewodu zasilającego wokół urządzenia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie izolacji. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Usterka/środek zaradczy

Usterka	Możliwa przyczyna
Urządzenie nie działa.	▪ Sprawdzić, czy wtyczka jest podłączona. ▪ Urządzenie nie zostało poprawnie zmontowane. Rozdrabniacz będzie działać tylko wtedy, gdy zostanie prawidłowo zmontowany. ▪ Jeśli urządzenie było stosowane przez długi czas bez dostatecznej przerwy, mogło wyzwolić się zabezpieczenie przed przegrzaniem. – Wyłączyć rozdrabniacz i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. – Pozostawić urządzenie do ostygnięcia przez ok. 30 minut przed ponownym użyciem.
Nasadka nożowa nie obraca się.	Artykuły spożywcze włożone do pojemnika są nieodpowiednie. – Wyłączyć rozdrabniacz i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. – Opróżnić pojemnik.
Podczas pracy rozdrabniacz wibruje mocniej niż zwykle i/lub jest głośniejszy.	▪ Podłoże nie jest wystarczająco stabilne. ▪ Pojemnik jest przepełniony. – Wyłączyć rozdrabniacz i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. – Opróżnić część pojemnika.
Urządzenie wyłącza się podczas pracy.	▪ Zabezpieczenie przed przegrzaniem zostało włączone, patrz: rozdział „Zabezpieczenie przed przegrzaniem”.

Gwarancja

Firma GREND S GmbH gwarantuje przez 2 lata od daty zakupu bezpłatne usuwanie usterek z tytułu usterek materiałowych lub produkcyjnych w drodze naprawy lub wymiany.

W przypadku korzystania z gwarancji prosimy o zwrócenie sprzedawcy artykułu wraz z dowodem zakupu (podając również powód reklamacji).

Deklaracja zgodności

GREND'S GmbH oświadcza niniejszym, że rozdrabniacz uniwersalny KG 2401 jest zgodny z dyrektywami 2014/30/UE, 2014/35/UE i 2011/65/UE.

Niniejsza deklaracja traci swoją ważność przy samowolnej zmianie wprowadzonej w urządzeniu bez uzgodnienia z producentem.

Hamburg, mój 2025
GREND'S GmbH



Utylizacja

Utylizacja opakowania



Opakowanie należy utylizować zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Tektura i karton powinny trafić do pojemnika na papier, folia do pojemnika na surowce wtórne.

Utylizacja produktu

Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.



Urządzeń nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi

Po zakończeniu okresu użytkowania produkt należy przekazać do odpowiedniej utylizacji. Surowce wtórne znajdujące się w urządzeniu zostaną przekazane do recyklingu, co zmniejszy zanieczyszczenie środowiska. Zużyte urządzenie należy oddać do punktu zbiórki odpadów elektrycznych lub do punktu zbiórki surowców wtórnych. Więcej informacji można uzyskać od lokalnego zakładu utylizacji lub administracji gminy.

Geachte klant,

U heeft gekozen voor de aankoop van een kwalitatief hoogwaardig product van het merk ADE, dat intelligente functies combineert met een uitzonderlijk design. De jarenlange ervaring van het merk ADE staat garant voor een hoge technische standaard en bewezen kwaliteit – voor meer versheid in uw keuken.

Wij wensen u veel plezier en genot met dit product!

Uw ADE Team

Algemeen

Over deze handleiding



Deze gebruiksaanwijzing beschrijft de veilige bediening en het onderhoud van dit apparaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig, zodat u deze later kunt raadplegen. Indien u het apparaat aan iemand anders doorgeeft, dient u ook deze handleiding mee te geven.

Het niet opvolgen van deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan het apparaat.

Verklaring van symbolen



Dit symbool in combinatie met het woord **GEVAAR** waarschuwt voor ernstig letsel.



Dit symbool in combinatie met het woord **WAARSCHUWING** waarschuwt voor matig tot licht letsel.



Dit symbool in combinatie met het woord **LET OP** waarschuwt voor materiële schade.



Dit symbool duidt op aanvullende informatie en algemene aanwijzingen.

Inhoud

Algemeen.....	86
Safety	87
Beoogd gebruik	89
Leveringsomvang.....	90
Technische gegevens	90
Overzicht	91
Uitpakken en controleren.....	92
Gebruik.....	92
Levensmiddelen voorbereiden.....	93
Tabel met verwerkingstijden	93
Hakmolen monteren	93
Levensmiddelen hakken	95
Verwerkingstips.....	95
Het deksel gebruiken	95
Overhittingsbeveiliging.....	95
De mesinzet verwijderen.....	96
Reiniging.....	96
Opbergen.....	97
Storing / Oplossing	98
Garantie.....	98
Conformiteitsverklaring	99
Afvalverwerking.....	99

Safety

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de bijbehorende risico's begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Montage- en reinigingswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- Houd folie en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen. Er is verstikkingsgevaar. Zorg er ook voor dat de verpakkingszak niet over het hoofd wordt getrokken.
- Indien het netsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet het worden vervangen

door de fabrikant, diens klantenservice, of een gekwalificeerd persoon om gevaar te vermijden.

Gevaar voor elektrische schok

- Dompel het apparaat, het netsnoer of de netstekker nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Plaats het apparaat zodanig dat er geen vloeistoffen op de aansluiting van het apparaat kunnen terechtkomen.
- Bedien het apparaat niet met natte handen.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Sluit het apparaat aan op een correct geïnstalleerd stopcontact met een spanning die overeenkomt met de specificaties in de „Technische Daten“.
- Zorg ervoor dat het stopcontact gemakkelijk toegankelijk is, zodat u in geval van nood snel de netstekker kunt verwijderen.
- Gebruik het apparaat niet:
 - Indien het apparaat zelf of onderdelen ervan beschadigd zijn.
 - Indien het netsnoer of de stekker beschadigd is.
 - Indien het apparaat is gevallen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beschadigd raakt door scherpe randen of hete oppervlakken.
- Haal de stekker uit het stopcontact:
 - Wanneer u het apparaat niet gebruikt.
 - Na elk gebruik.
 - Voordat u het apparaat reinigt of opbergt.
 - Indien er tijdens het gebruik een duidelijke storing optreedt.
 - Bij onweer.
 - Trek altijd aan de stekker, niet aan het snoer.
- Breng geen wijzigingen aan het apparaat of het netsnoer aan. Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door een erkend reparatiebedrijf, aangezien ondeskundige reparaties gevaarlijk kunnen zijn voor de gebruiker.
- Gebruik geen verlengkabel.
- Het apparaat dient altijd van het elektriciteitsnet te worden ontkoppeld wanneer er geen toezicht is, en vóór de montage, demontage of reiniging.
- Neem het hoofdstuk 'Reinigen' in acht met betrekking tot de reiniging van oppervlakken die met voedsel in aanraking komen.

WAARSCHUWING: Gevaar voor letsel

- Wees voorzichtig bij het hanteren van de scherpe mesinzet en bij het legen of reinigen van de kom.
- Raak geen bewegende onderdelen van het apparaat aan en probeer nooit bewegende onderdelen met de hand of andere voorwerpen te stoppen.
- Raak de messen niet met uw blote handen aan.
- Voordat u accessoires of onderdelen die tijdens gebruik bewegen vervangt, moet

het apparaat uitgeschakeld en van het elektriciteitsnet ontkoppeld worden.

- Gebruik het apparaat niet als de messen beschadigd zijn.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde, originele accessoires.
- Verklein geen harde ingrediënten of pitten en verwijder eventuele, aanwezige stengels of stelen van de ingrediënten vóór het verkleinen. Verwijder eventuele, aanwezige botten en pezen vóór het verkleinen van vlees.

VOORZICHTIG: gevaar voor materiële schade

- Gebruik het apparaat in continu gebruik niet langer dan 30 seconden achter elkaar. Bij gebruik van de pulsbediening, waarbij u het apparaat slechts kort inschakelt, kan het apparaat iets langer gebruikt worden. Laat het apparaat daarna circa 3 minuten afkoelen (= 1 cyclus). Na in totaal 3 volledige cycli (30 seconden continu gebruik of een iets langere pulsbediening plus 3 minuten pauze) moet het apparaat 15 minuten afkoelen.
- Gebruik het apparaat nooit zonder ingrediënten; de motor kan oververhit raken.
- Plaats het apparaat nooit op of in de nabijheid van hete oppervlakken (zoals kookplaten, etc.).
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet in aanraking komt met hete onderdelen.
- Stel het apparaat nooit bloot aan hoge temperaturen (bijvoorbeeld verwarming) of extreme weersomstandigheden (zoals regen).
- Plaats het apparaat op een glad en bestendig werkoppervlak dat gemakkelijk te reinigen is. Tijdens het verwerken van voedsel kunnen er spatten ontstaan.
- Gebruik uitsluitend originele accessoires.

Beoogd gebruik

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het hakken van levensmiddelen, zoals fruit, groenten, kruiden en dergelijke.

Het apparaat is hier **niet** geschikt voor het volgende:

- Het hakken van ijsblokjes.
- Het hakken van harde voedingsmiddelen met harde bestanddelen, zoals bijvoorbeeld noten of pitten.
- Het mixen van kokende of hete vloeistoffen.
- Het hakken van vlees dat nog botten en/of pezen bevat.
- Het verwerken van materialen die geen voedingsmiddelen zijn.

Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor commerciële toepassingen.

Gebruik de hakmolen uitsluitend zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Elk ander gebruik wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot materiële schade of zelfs persoonlijk letsel.

De fabrikant of handelaar is niet aansprakelijk voor schade die is ontstaan door oneigenlijk of onjuist gebruik.

Leveringsomvang

- Multi-hakmolen met accessoires
- Gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Model:	Multi-hakmolen KG 2401-1
Stroomvoorziening:	240 V~, 50-60 Hz
Vermogen:	nominaal: 400 W
Beschermingsklasse:	II 
Maximale vulhoeveelheid:	ca. 500 ml
Distributor (no service address):	GREND S GmbH Stahltwiete 23 22761 Hamburg, Duitsland

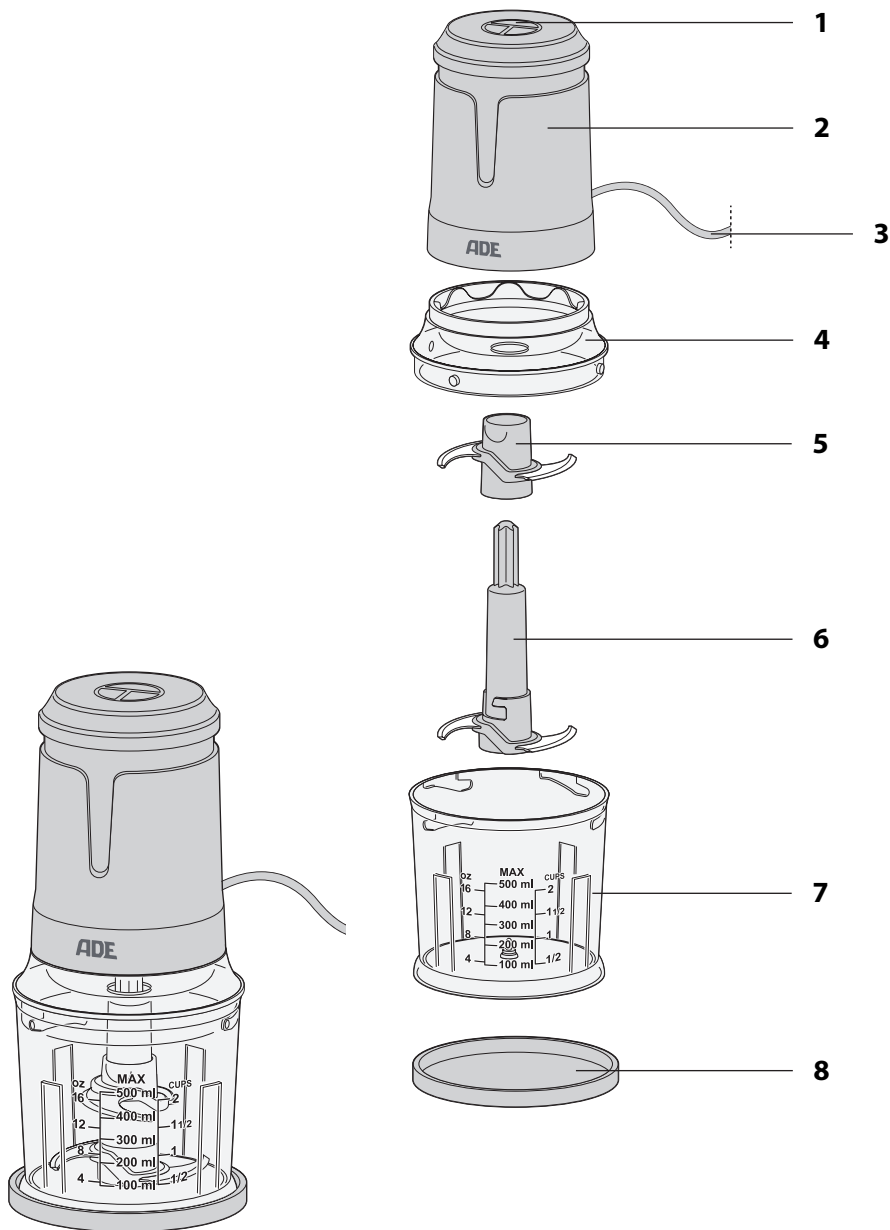
Onze producten worden continu doorontwikkeld en verbeterd.

Om die reden zijn ontwerpwijzigingen en technische aanpassingen te allen tijde mogelijk.

Overzicht (zie volgende pagina)

- 1 Aan/uit-knop
- 2 Motor
- 3 Netsnoer met netstekker
- 4 Komopzetstuk
- 5 Bovenste mes
- 6 Onderste mes
- 7 Kom
- 8 Antislipmat en komdeksel

Overzicht



Uitpakken en controleren



WAARSCHUWING voor letselgevaar

- De messen zijn zeer scherp. Wees voorzichtig bij het plaatsen, het gebruik en de reiniging.
1. Neem het apparaat uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal zorgvuldig.
 2. Controleer of de levering compleet is.
 3. Controleer of het apparaat of de afzonderlijke onderdelen beschadigd zijn. Gebruik de hakmolen niet als dit het geval is. Neem in dat geval contact op met de handelaar waar u het apparaat hebt aangeschaft.
 4. Reinig alle onderdelen vóór het eerste gebruik, zie het hoofdstuk 'Reinigen'.

Gebruik



WAARSCHUWING voor letselgevaar

- Schakel de hakmolen altijd uit en trek de netstekker uit het stopcontact wanneer u de hakmolen monteert of demonteert.
- Raak de messen niet met blote handen aan; de messen zijn zeer scherp.
- Verwijder de deksel pas als de mesinzet niet meer draait.
- Transporteer de hakmolen niet wanneer deze in gebruik is.
- Zorg ervoor dat handen, haar, kleding, sieraden of andere voorwerpen niet in de hakmolen of de kom terechtkomen tijdens het mixen.



LET OP: ter voorkoming van materiële schade

- Gebruik het apparaat niet langer dan 30 seconden aaneengesloten in continu gebruik. Bij gebruik in de pulsbediening, waarbij u het apparaat slechts kort inschakelt, kan het apparaat iets langer worden gebruikt. Laat het apparaat daarna circa 3 minuten afkoelen (= 1 cyclus). Na in totaal 3 volledige cycli (30 seconden continu gebruik of iets langere pulsbediening plus 3 minuten pauze) moet het apparaat 15 minuten afkoelen.
- Plaats de hakmolen op een vlak, droog en slipvast werkoppervlak.
- Plaats de hakmolen niet aan de rand van het werkoppervlak.
- Plaats de hakmolen nooit op of in de buurt van hete oppervlakken (zoals kookplaten, verwarmingsbuizen, etc.).

Levensmiddelen voorbereiden



De messen slijten sneller bij het verwerken van zeer harde ingrediënten.

- Snijd vlees en eventuele andere ingrediënten in kleine stukken van 1 tot 2 cm voordat u ze in de kom doet.

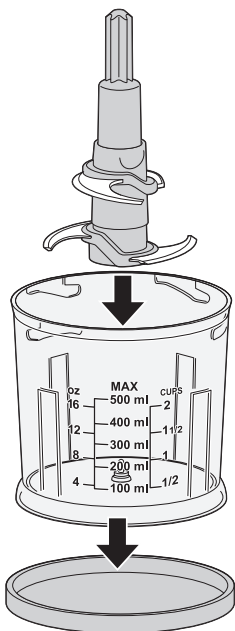
Tabel met verwerkingstijden

De volgende tijden en hoeveelheden zijn richtwaarden en kunnen variëren, afhankelijk van de aard en versheid van de te verwerken levensmiddelen.

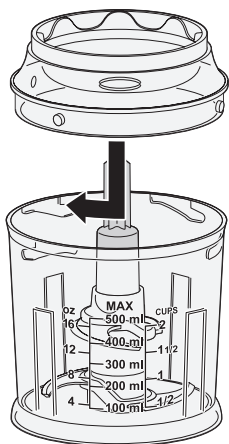
Levensmiddel	Hoeveelheid	Verwerkingstijd
Varkensvlees*	200 g	10 secs
Rundvlees*	200 g	15 secs
Knoflook	100 g	10 secs
Peperoni	100 g	10 secs
Wortelen	100 g	10 secs
Peterselie	100 g	10 secs

*Verwijder bij vlees botten, pezen en zwoerd.

Hakmolen monteren



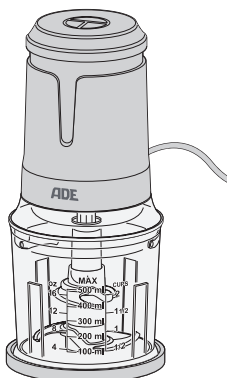
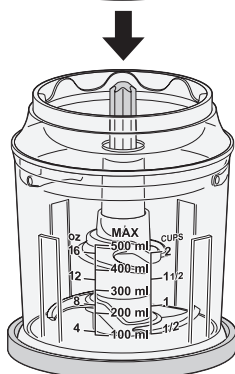
1. Plaats de antislipmat op een vlak, droog en slipvast werkoppervlak.
2. Plaats de kom op de antislipmat.
3. Plaats de mesinzet op de as in de kom (draai indien nodig lichtjes, zodat de mesinzet volledig vastklikt).



4. Plaats de ingrediënten in de kom.
Let op de MAX-markering op de kom.
De maximale vulhoeveelheid is 500 ml.
5. Plaats het komdeksel vlak op de kom en draai het met de klok mee tot het hoorbaar vastklikt.



6. Plaats de motor op het uiteinde van de as van de mesinzet, die uit de opening in het deksel steekt.
De motor moet vlak op het komdeksel zitten en hoorbaar vastklikken.
7. Sluit de hakmolen aan op een gemakkelijk bereikbaar stopcontact.



Levensmiddelen hakken

1. Houd de aan/uit-knop maximaal 30 seconden ingedrukt om de ingrediënten fijn te hakken. Laat de motor daarna ongeveer 3 minuten afkoelen.
2. Herhaal stap 1 indien de ingrediënten nog niet voldoende fijngehakt zijn.
3. Haal de netstekker uit het stopcontact.
4. Verwijder de motor en het hulpstuk.
5. Verwijder de mesinzet uit de kom.
6. Haal de ingrediënten uit de kom.

Verwerkingstips

- Om een gelijkmatige verwerking van de ingrediënten te garanderen, schakelt u het apparaat tussentijds uit. Gebruik een rubberen spatel om de ingrediënten terug naar het midden van de kom te schuiven. Schakel het apparaat vervolgens weer in.
- U kunt het apparaat ook in de pulsbediening gebruiken door de aan/uitknop kortstondig in te drukken. Door het stoppen van de draaiende messen vallen de voedingsmiddelen deels terug onder de messen, wat resulteert in een gelijkmatige verwerking.
- In veel gevallen is de hakmolen binnen enkele seconden klaar met de klus. Vermijd overmatig mixen om de structuur van de ingrediënten te behouden.
- De bewerkte voedingsmiddelen moeten direct worden geconsumeerd of verder worden verwerkt. De kom is niet bedoeld voor permanente bewaring.

Het deksel gebruiken

U kunt de antisliponderlegger ook gebruiken om de kom te openen.



De deksel is niet geschikt voor langdurige bewaring van voedingsmiddelen. Deze is uitsluitend bedoeld om de kom kortstondig af te sluiten, bijvoorbeeld om geurvorming te voorkomen.

Overhittingsbeveiliging

Het apparaat is voorzien van een ingebouwde overhittingsbeveiliging. Als de overhittingsbeveiliging wordt geactiveerd, schakelt het apparaat tijdens gebruik onmiddellijk uit.

In dit geval:

1. Laat de aan/uit-schakelaar los en trek de netstekker uit het stopcontact.
2. Laat het apparaat minstens 30 minuten afkoelen.

Vervolgens kunt u het apparaat weer gebruiken zoals gebruikelijk.

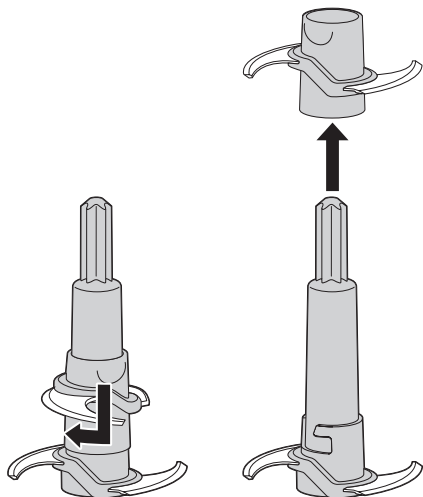
De mesinzet verwijderen



WAARSCHUWING voor letselgevaar

- Raak de messen niet met uw blote handen aan; ze zijn erg scherp. Als de mesinzet nog schoon is, raden wij aan de beschermhoezen op de messen te plaatsen.

De mesinzet bestaat uit twee delen. Voor het reinigen van een sterk vervuilde mesinzet kan het nuttig zijn deze te scheiden.



1. Neem de mesinzet in uw hand.
2. Draai het bovenste deel van u af, of met de klok mee tot de aanslag.
3. Trek het bovenste deel van de mesinzet los.

De montage geschiedt in omgekeerde volgorde.

Reiniging



GEVAAR voor elektrische schok

- Schakel de hakmolen uit en trek de netstekker uit het stopcontact voordat u de hakmolen reinigt.
- Dompel de motor nooit onder in water of een andere vloeistof. Zorg ervoor dat er geen water in de behuizing komt.
- Gebruik geen stoomreiniger voor de reiniging.



WAARSCHUWING voor letselgevaar

- Raak de messen niet met uw blote handen aan.
- Wees uiterst voorzichtig bij het reinigen van de mesinzet.



LET OP: ter voorkoming van materiële schade

- Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen, borstels met metalen of nylon borstelharen, noch scherpe of metalen reinigingsvoorwerpen zoals messen, harde spatels en dergelijke. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.
- Plaats de motor in geen geval in de vaatwasser. Dit zou de motor beschadigen.

Het apparaat dient na elk gebruik te worden gereinigd. Reinig het apparaat zo snel mogelijk na gebruik om te voorkomen dat de ingrediënten aancoeken.

1. Haal de netstekker uit het stopcontact en laat de motor volledig afkoelen
2. Reinig de motor met een droge of licht vochtige doek.
3. Verwijder indien nodig de mesinzet, zie "Mesinzet verwijderen".
4. Reinig de mesinzet, de deksel, de kom en de antislipmat in warm water met afwasmiddel en een vochtige, zachte doek. U kunt deze onderdelen ook in de vaatwasser reinigen (niet de motor!).
5. Spoel alle onderdelen af met schoon water.
6. Droog de afzonderlijke onderdelen zorgvuldig af met een theedoek.

Opbergen

1. Reinig de hakmolen zoals beschreven in het hoofdstuk 'Reiniging'.
2. Bewaar de hakmolen buiten het bereik van kinderen, op een schone, droge en vorstvrije plaats.
3. Bewaar de hakmolen bij voorkeur in de originele verpakking om deze te beschermen tegen stof en spatwater. Wikkel het netsnoer niet om het apparaat; dit kan de isolatie beschadigen. Levensgevaar door elektrische schok!

Storing / Oplossing

Storing	Mogelijke oorzaak
Geen werking.	▪ Controleer of de stekker in het stopcontact zit. ▪ Apparaat is niet correct gemonteerd. De hakmolen werkt alleen wanneer deze correct is gemonteerd. ▪ Indien u het apparaat gedurende langere tijd aaneengesloten heeft gebruikt zonder voldoende pauze, kan de overhittingsbeveiliging in werking zijn getreden. – Schakel de hakmolen uit en verwijder de netstekker uit het stopcontact. – Laat het apparaat ongeveer 30 minuten afkoelen alvorens het opnieuw te gebruiken.
De mesinzet draait niet.	De in de kom geplaatste levensmiddelen zijn ongeschikt. – Schakel de hakmolen uit en verwijder de netstekker uit het stopcontact. – Maak de kom leeg.
Tijdens het gebruik vibreert de hakmolen sterker dan normaal en/of produceert hij meer lawaai.	▪ De ondergrond is onvoldoende stabiel. ▪ De kom is te vol. – Schakel de hakmolen uit en verwijder de netstekker uit het stopcontact. – Verwijder een deel van de inhoud uit de kom.
Het apparaat schakelt uit tijdens gebruik.	▪ De overhittingsbeveiliging is geactiveerd, zie het hoofdstuk 'Overhittingsbeveiliging'.

Garantie

GREND'S GmbH garandeert gedurende 2 jaar vanaf de aankoopdatum kosteloos herstel van defecten die het gevolg zijn van materiaal- of fabricagefouten, door middel van reparatie of vervanging.

Breng het artikel in geval van garantie terug naar uw handelaar, samen met het aankoopbewijs en een vermelding van de klacht.

Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart GREND S GmbH dat de Multi-hakmolen KG 2401 voldoet aan de richtlijnen 2014/30/EU, 2014/35/EU en 2011/65/EU.

Deze verklaring vervalt indien er wijzigingen aan het apparaat zijn aangebracht zonder onze toestemming.

Hamburg, kunnen 2025
GREND S GmbH



Afvalverwerking

Verpakking verwijderen



Sorteer de verpakking voor afvalscheiding. Deponeer papier en karton bij het oud papier en folies bij de inzameling van recyclebare materialen.

Artikel afvoeren

Voer het artikel af conform de geldende voorschriften in uw land.



Apparaten mogen niet bij het gewone huisvuil worden gegooid.

Aan het einde van de levensduur moet het product op de juiste manier worden afgevoerd. Zo worden de waardevolle materialen in het apparaat gerecycled en wordt het milieu niet belast. Breng het oude apparaat naar een inzamelpunt voor elektronisch afval of naar een recyclingdepot.

Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf of uw gemeente.

